

16 novembre
→ 22 décembre
2018

30^e édition
festival nomade
francilien

Africolor

dossier de presse

MUSIQUES • CRÉATIONS • RENCONTRES

Molto Power

Δτρίcolor(e)

Édito

Elles sont artistes, femmes, africaines et elles ont décidé de mener chez elles leur révolution du désir en musique. Elles prennent le pouvoir sur scène, elles volent les savoirs des instruments et redessinent la carte sociologique du continent en s'imposant sans concession. Elles s'appellent Rokia Traoré, Muthoni Drummer Queen, Fatoumata Diawara, Naïny Diabaté, les sœurs Hié, Hasna El Becharia, et elles ont décidé de ne pas attendre l'autorisation des hommes pour faire de la musique.

Pour sa 30^{ème} édition, 29 ans après Oumou Sangaré et Angélique Kidjo, Africolor continue le combat de la prise du pouvoir scénique par et pour les femmes. Les Mouso (femmes en Bambara) sont plus que jamais l'avenir des musiques africaines et s'affichent au sein de créations exemplaires, de prises de risques magnifiques et de trances assumées. Et si quelques hommes leur répondront comme des échos lointains avec parmi eux, notamment, le trio 3MD, le féminin l'emportera sur le masculin : c'est écrit, Africolor prend un e cette année.

EN chiffres

35
concerts

plus de
120
artistes

8
créations

6
semaines de festival

20
villes

1
région

24
salles partenaires

6
départements

Et aussi,

513
projections

des ateliers jeune public,
des rencontres ...

Conférence de presse

LUN. 15 oct.
16:00

Paris 18^{ème}
FGO-Barbara

1 Rue Fleury
75018 Paris
01 47 97 69 99

MERCI DE CONFIRMER
VOTRE PRÉSENCE :
01 47 97 69 99
presse@africolor.com

Le festival Africolor célébrera sa 30^{ème} édition du 16 novembre au 22 décembre 2018. Afin de découvrir la programmation en avant-première, l'équipe vous invite à sa conférence de presse.

Au programme :
Présentation de la nouvelle édition
Pauses musicales et présentation des créations 2018
Cocktail et rencontre avec l'équipe

Espace presse

RENDEZ-VOUS SUR
africolor.com
à la rubrique "espace presse"
MOT DE PASSE : colorafri

Vous souhaitez diffuser une information sur le festival et vous avez besoin de contenus ?
Retrouvez et téléchargez tous les supports de communication du festival (affiche, brochure dépliant, compilation audio) ainsi que les présentations des concerts et les biographies des artistes sur notre espace presse en ligne.

Besoin de photos, de visuels ? Retrouvez tous ces éléments classés par artiste. Et aussi ! des sons et des liens pour aller plus loin, s'informer sur les musiciens programmés lors de l'édition 2018.

Sommaire

- page 8  **Muthoni Drummer Queen** *Inédit*
16 NOV. - PANTIN & 17 NOV. - RIS ORANGIS
- page 10  **Benkadi Quartet**
17 NOV. - LE PRÉ SAINT-GERVAIS
- page 12  **Bala Dée**
17 NOV. - LE PRÉ SAINT-GERVAIS
- page 14  **Dope Saint Jude**
17 NOV. - RIS ORANGIS
- page 16  **Dream Mandé - Djata** *par* **Rokia Traoré**
18 NOV. - BOBIGNY
- page 18  **Malisadio, le Mali en musiques** *Création Africolor*
24 NOV. - STAINS
- page 20  **Ilu Nlala** *par* **los Pistoleros del Infinito** *Création*
24 NOV. - ROSNY-SOUS-BOIS
- page 22  **Les soeurs Hié**
28 NOV. - NOISY-LE-SEC & 30 NOV. - BONDY
- page 24  **Les Tambours du Burundi**
28 NOV. - NOISY-LE-SEC
- page 26  **Pour Esther Kouyaté** *Création Africolor*
29 NOV. - LES LILAS
- page 28  **3MΔ**
29 NOV. - LES LILAS
- page 30  **Le Kaladjula Band de Naïny Diabaté** *Création Africolor*
30 NOV. - BONDY
- page 32  **Brazza zéro kilomètre** *Création Africolor*
30 NOV. - VANVES & 01 DÉC. - FONTENAY-SOUS-BOIS

Sommaire

page 34



1958 par **Blick Bassy**
01 DÉC. – PARIS 18^{ÈME}

*Création
Africolor*

page 36



Hiélectro
04 DÉC. – BOBIGNY & 05 DÉC. – VILLETANEUSE

*Création
Africolor*

page 38



Lemma
07 DÉC. – ÉVRY

page 40



Le bal de l'Afrique Enchantée
07 DÉC. – LA COURNEUVE

page 42



Fatoumata Diawara
08 DÉC. – CLICHY-SOUS-BOIS

page 44



Hasna El Becharia
09 DÉC. – RIS-ORANGIS & 14 DÉC. – MONTREUIL

page 46



Kogoba Basigui
par **Eve Risser & Naïny Diabaté**
15 DÉC. – MONTREUIL

*Création
Africolor*

page 48



Hasna El Becharia & Naïny Diabaté
18 DÉC. – PARIS 19^{ÈME} & 20 DÉC. – SAINT-DENIS

*Création
Africolor*

page 50



Δziz Σαίμαουι & University of Gnawa
20 DÉC. – SAINT-DENIS

page 52



Δnguille sous roche
22 DÉC. – SAINT-OUEN

Inédit

page 54



Cinéma

page 56



La fabrique d'idées

page 58



Action culturelle

page 60



Les lieux

Ven. 16 nov.
20:30

Pantin
Salle Jacques Brel

42 Avenue Édouard Vaillant
93500 Pantin
01 49 15 41 70 / ville-pantin.fr
Tarifs : 18€ - 3€

Sam. 17 nov.
20:00

Ris-Orangis
Le Plan

1 Avenue Louis Dragon
91130 Ris-Orangis
01 69 02 09 19 / leplan.com
Tarifs : 10€ - 5€

Warm up Missy Ness, DJ franco-tunisienne, reconnue comme un élément important de la scène underground et alternative. Elle puise son inspiration à travers le monde entier.



Muthoni Drummer Queen

La fièvre africaine se répand avec l'audacieuse et fascinante Muthoni Drummer Queen.

AVEC
MUTHONI DRUMMER QUEEN CHANT
HOOK & GRI BEATMAKERS
FÉLIX FIVAZ BATTERIE
NATHALIE CABRAL DANSE
DANIELA CUENI DANSE
BAZIL NGOBE VIING

Muthoni Drummer Queen, c'est la rencontre d'une superwoman kenyane avec deux beatmakers suisses. La bombe du hip-hop kenyan débarque avec un album cross-over, rempli de tubes aux rythmes prenants et aux messages engagés qui synthétisent les richesses du son afro-diasporique contemporain. Il en résulte une oeuvre hybride, contagieuse et résolument club, qui distille une musique pop intelligente et intemporelle écrite pour célébrer la beauté, la force, l'avant-gardisme et la résilience des femmes africaines. Vraie performeuse, elle propose un spectacle haut en couleurs ; lumières, danseurs à la chorégraphie sans faille et costumes travaillés.

Super active et pleine d'ambition pour le développement culturel du Kenya, Muthoni ne se suffit pas seulement de son statut d'artiste. En femme moderne, elle est aussi business woman, à la tête de plusieurs festivals à Nairobi et entame un projet de centre de formation musicale pour les jeunes. Une femme, une artiste, contemporaine et avide de liberté, qui ne déplairait pas à Beyoncé ou M.I.A.

Inédit

Kenya



Retrouvez Muthoni Drummer Queen dans la bande originale du film Rafiki, réalisé par Wanuri Kahiu, premier film kenyan à être sélectionné à Cannes dans la catégorie Un certain regard. Le film relate une histoire d'amour impossible entre deux jeunes filles, ce qui lui a valu d'être censuré au Kenya. En salle le 26 septembre en France.

MUTHONI DRUMMER QUEEN

Muthoni est née et a grandi à Nairobi. Alors qu'elle sait qu'elle veut être une artiste, elle doit faire face à sa famille qui tente de la décourager. Ainsi, elle a appris à être débrouillarde au sujet de ses rêves et continue de nourrir son intérêt pour la musique à travers la chorale ou le théâtre à l'école. Elle tient ce compromis jusqu'en 2004, lorsqu'elle décide de démarrer concrètement sa carrière musicale et d'organiser des concerts. Muthoni est une franc-tireuse en tant qu'artiste et entrepreneuse. Artiste, elle continue à brouiller les règles du genre et les attentes de la musique du Kenya. Elle fait de la radio et de la musique de club sans perdre l'essence de ce qu'elle est : celle qui élève la conscience, militante pour une meilleure coexistence humaine. Elle continue de repousser les limites de ce qui est considéré traditionnellement comme kenyan et s'ouvre aux sons présents et futurs en intégrant la musique alternative. Fondatrice des festivals les plus prolifiques d'Afrique de l'Est (Africa Nouveau et Blankets & Wine), elle continue à faire émerger d'autres artistes kenyans et plus largement africains, en développant l'espace pour l'expression artistique. Muthoni est l'incarnation de l'esprit d'une Afrique internationale. Penser globalement, agir localement, telle est sa devise.

Hook & GR!

Jean (Hook) Geissbühler et Greg (GR!) Escoffey sont tous les deux très actifs dans le milieu du hip-hop. Ils ont notamment produits pour IAM et Stress (Suisse). Lorsqu'ils rencontrent Muthoni en 2013, l'alchimie est immédiate. Leur amour commun pour le hip-hop old school, les rythmes des percussions africaines, leurs inspirations reggae/dancehall les met tout de suite sur la même longueur d'onde. Depuis, ils ont produit ensemble deux albums.

Missy Ness

Première représentante féminine du deejaying en Tunisie, Missy Ness est reconnue là-bas comme un élément important de la scène underground et alternative. Hip-hop, drum'n'bass, breakbeats, afrobeat, électro... Elle puise sa sélection à travers le monde entier. Artiste à la curiosité insatiable qui partage son temps entre Paris et Tunis, elle communique son enthousiasme et son énergie avec beaucoup de talent. Une artiste émergente à découvrir !

En concert avec

à Pantin → Missy Ness
à Ris-Orangis → Dope Saint Jude
(page 14)

Disponibilité

Du 15 nov. au 18 nov.

Sortie d'album

SHE - Mars 2018

Plus d'infos

mouthwateringrecords.com

Sam. 17 nov.
17:00

Le Pré
Saint-Gervais
La P'tite Criée

11-13 Rue Jean Baptiste Semanaz
93310 Le Pré Saint-Gervais
01 83 74 58 30 / villedupre.fr
Tarifs : 12€ - 6€

Warm up Restitution des ateliers de percussions africaines menés par Moussa Héma avec les élèves du Conservatoire et du collège Jean Jacques Rousseau du Pré Saint-Gervais.



Burkina
Faso

Benkadi Quartet, un trait d'union entre deux mondes.

AVEC
MÉLISSA HIÉ DJEMBÉ, BALAFON, CHANT
OPHÉLIA HIÉ BALAFON, BARA, CHANT
BELLI HIÉ DJEMBÉ, BALAFON, BARA, CHANT
KIKOUÉ BATTERIE

POUR ALLER PLUS LOIN
Ateliers avec Moussa Héma
→ page 58

La fratrie Hié (deux soeurs et un frère) a grandi aux sons de la culture musicale burkinabè. Soutenus par leur père, musicien lui aussi, ils se produisent très tôt sur scène. Les deux filles, affranchies des valeurs traditionnelles, apprennent à jouer du balafon, pourtant interdit aux femmes.

En 2015, les trois frères et soeurs rencontrent Kévin Kikoué Ki, batteur, et donnent ensemble naissance au groupe Benkadi Quartet. Jeunes, nés en France, ils font preuve d'une vision musicale contemporaine, mais restent toutefois attachés à leurs racines familiales. Leur musique fait le lien entre deux cultures qui leur sont chères : les filles jouent le traditionnel balafon d'une façon unique, tandis que les percussions des garçons introduisent des sonorités qui rappellent le hip-hop. Un mélange des genres efficace avec la transe, la joie, la danse, le chant ; tout pour amener le public à voyager.

Ophélie Hié

Initiée dès son plus jeune âge par son père Adams Hié, elle fait ses preuves sur les scènes de la région bordelaise pour tout type d'événements (mariages, animations, concerts, etc). Elle commence par la danse, le chant, les percussions telles que le bara et le djembé pour évoluer ensuite vers son instrument de coeur, le balafon. C'est en écoutant son frère et son père jouer étant petite que lui vient l'envie d'essayer. À leurs côtés, elle apprend le répertoire traditionnel burkinabè et s'intéresse aux précurseurs de l'instrument. Ces dernières années, elle multiplie les expériences musicales et artistiques en mélangeant les styles musicaux et en oeuvrant pour des causes pédagogiques et humanitaires.

Mélissa Hié

Percussionniste et danseuse, Mélissa a grandi à Bordeaux. Formée à l'âge de neuf ans par son père aux instruments traditionnels comme le balafon ou le bara, c'est finalement au djembé que Mélissa se révèle. Elle intègre plusieurs formations de genres différents en tant que percussionniste. Passant de la pop à l'électro, elle affectionne ces mélanges inattendus. Elle travaille également d'autres percussions (congas) afin d'enrichir son jeu. Influencée par les différentes façons de jouer ces instruments, elle développe une approche mélodique de la percussion pour le plus grand plaisir de ses auditeurs.

Kévin "Kikoué" Ki

Kikoué apprend la batterie dès son plus jeune âge avec son père Ki Jean, artiste du Burkina Faso, qui l'initie à la scène et aux rythmes africains et afro-américains. En parallèle de ses expériences musicales (reggae, ndombolo, hip-hop, groove, rock, métal, etc), il sort du conservatoire de Bordeaux diplômé du DEM musiques actuelles amplifiées.

Il attire l'attention de la marque de cymbales franco-turque Aylin Cymbals qui lui permet de rencontrer des artistes professionnels. Actuellement, il joue avec le rappeur crooner californien Charles X, le groupe d'urban flamenco Plan F et d'autres collaborations qui lui permettent de toucher des styles différents et de se produire dans les SMAC et festivals.

Belli Hié

Belli est initié dès l'âge de 6 ans à la musique traditionnelle burkinabè par son père Adams Hié. Il commence d'abord par le bara pour ensuite évoluer vers les doum doum autour de l'âge de 14 ans. Il joue également d'autres instruments tels que le balafon et le djembé. Actuellement, Belli est musicien dans le groupe familial Benkadi et accompagne régulièrement des cours de danse africaine. Enfin, il a eu l'occasion de rencontrer un artiste français nommé Broken Back au genre indie, folk, électro qui lui a permis de monter sur des scènes telles que l'Olympia de Paris et surtout d'élargir sa culture musicale.

En concert avec

Bala Dée (page 12)

Disponibilité

Mélissa et Ophélie Hié

→ Du 15 au 16 oct.

→ Du 26 nov. au 06 déc.

Belli Hié et Kévin Kikoué Ki

→ Du 16 au 18 nov.

Plus d'infos

facebook.com/benkadiquartet

Autres projets

→ Les soeurs Hié (page 22)

→ Hiélectro (page 36)

Sam. 17 nov.
17:00

Le Pré
Saint-Gervais
La P'tite Criée

11-13 Rue Jean Baptiste Semanaz
93310 Le Pré Saint-Gervais
01 83 74 58 30 / villedupre.fr
Tarifs : 12€ - 6€

Warm up Restitution des ateliers de percussions africaines menés par Moussa Héma avec les élèves du Conservatoire et du collège Jean Jacques Rousseau du Pré Saint-Gervais.



Côte d'Ivoire

Burkina
Faso

Japon

Bala Dée

Bala Dée sillonne le monde et s'inspire des folklores qu'il rencontre.

AVEC
MAKI NAKANO SAXOPHONE ALTO,
MÉTALLO-CLARINETTE, VOIX
YANN PITTARD OUD, GUITARE, EFFETS
MOUSSA HÉMA BALAFON, VOIX
BACHIR SANOGO KAMÉLÉ NGONI, VOIX,
DIEMBÉ
YANN LEMEUNIER BATTERIE

POUR ALLER PLUS LOIN
Ateliers avec Moussa Héma
→ page 58

Un voyage entre Burkina Faso, Japon, France et Côte d'Ivoire où l'on peut découvrir des airs de pêcheurs japonais ou des chants de paysan burkinabè. Réunis en 2008 pour une création Africolor, Maki Nakano et l'illustre balafoniste Moussa Héma ont depuis décidé de poursuivre leur chemin ensemble. En 2010, le groupe Bala Dée se forme avec Yann Pittard, Bachir Sanogo et Yann Lemeunier. Leur travail aboutit en 2011 avec la sortie d'un album, Out of Place. Bala Dée ("le son du bois" en groin, langue du nord-est burkinabè), puise son inspiration dans les contrastes entre les gammes pentatonales japonaises et burkinabè et les polyrythmies répétitives ancestrales. Plus qu'une rencontre musicale, Bala Dée est une aventure humaine, un échange culturel. Chaque membre s'inspire de la tradition de l'autre et laisse place à une part d'improvisation. Un savant mélange où l'esprit de curiosité et le respect mutuel se font entendre sur des rythmes parfois doux, parfois endiablés.

Maki Nakano

Originaire de Nagoya, Maki Nakano s'initie à l'orgue dès 5 ans puis au saxophone alto. Attirée par la musique occidentale, elle étudie au conservatoire de Paris. Maki participe à l'ensemble départemental de Jazz en Seine-Saint-Denis pour Africolor 2008 puis voyage au Mali et au Burkina Faso. Personnage singulier, elle chante en de multiples langues avec un accent unique et joue sur un saxophone datant de 1925. Elle fait également partie du collectif ARB autour des musiques de transe du Maroc.

Moussa Héma

Moussa Héma apprend à jouer du balafon très jeune. Au Burkina, il est lauréat du Grand Prix National de la Musique Traditionnelle et est engagé dans les ensembles les plus prestigieux. Depuis, installé en France, il ne cesse d'ouvrir de nombreuses portes vers des formes telles que le jazz, le baroque ou encore la musique contemporaine. Il a notamment formé un duo remarquable avec Jean-Philippe Rykiel.

Bachir Sanogo

Bachir Sanogo, ivoirien, se passionne très tôt pour le chant en bambara et mossi. Le kamélé ngoni devient ensuite son instrument de prédilection. Formé par les deux grands maîtres Sekuba Traoré et Moussa Koné, son expérience débute en terre africaine pour se poursuivre en Europe. Il n'hésite pas à confronter et mélanger sa culture à d'autres formes musicales stimulant sa créativité. À travers Denssiko, groupe qu'il a formé, il trouve le moyen de construire une recherche musicale à la croisée de plusieurs styles musicaux, la tradition africaine mêlée aux influences du jazz, du blues et de l'électronique.

YANN LEMEUNIER

Yann Lemeunier est batteur. Il étudie les percussions afro-cubaines à Cuba. Allant du reggae à l'électro-rock celtique, son jeu est inspiré des grooves butinés au cours de voyages. Il est aussi brutal et électrique, nourri d'une addiction flagrante au rock progressif, aux musiques nomades et au jazz d'avant-garde. Il s'engage volontiers dans des aventures musicales ouvertes à l'improvisation, à l'éclectisme, à la fête, aux musiques d'ailleurs.

YANN PITTARD

Joueur de oud, guitariste et compositeur, Yann est un artiste curieux. Après l'Inde où il découvre la tradition Baul, il poursuit sa formation dans plusieurs conservatoires de Paris. Puis, il part en Egypte afin d'étudier le oud. Il développe un langage personnel entre tradition et avant-garde. Il a enregistré des dizaines d'albums avec, entre autres, Naïssam Jalal ou Mustafa Saïd. Hyper créatif, il invente le kalachnikophone, un instrument à ressorts et à cordes aux sonorités improbables pour la pièce "Nathan ?!" et compose des musiques originales de films.

En concert avec

Benkadi Quartet (page 10)

Disponibilité

Maki Nakano, Yann Lemeunier
et Yann Pittard

→ Du 16 au 18 nov.

Moussa Héma et Bachir Sanogo

→ Résident en Ile-de-France

Plus d'infos

kyweb.fr

openmusic.jp.net

Sam. 17 nov.
20:00

Ris-Orangis
Le Plan

1 Avenue Louis Dragon
91130 Ris-Orangis
01 69 02 09 19 / leplan.com
Tarifs : 10€ - 5€

Afrique du Sud

Dope Saint Jude

Figure féministe de Cape Town,
Dope Saint Jude emporte tout le monde
avec son flow percutant.

AVEC
LINE UP EN COURS

C'est une artiste qui repousse sans cesse les frontières du hip-hop sud-africain. Dope Saint Jude livre des productions sonores énergiques. Son lyrisme est percutant et ses concerts enflammés. Depuis 2013, elle est saluée par la critique internationale, la propulsant sur des scènes européennes, américaines et africaines.

Si elle utilise à la perfection les codes du rap et du hip-hop, elle est une originale dans le genre. Engagée, elle défend la cause des femmes à travers sa musique et est aussi militante de l'égalité sociale et raciale. Sa manière unique de chanter et ses textes incisifs séduisent un public de plus en plus varié, qu'il s'agisse des fanatiques du hip-hop, des féministes, de la communauté queer ou des amateurs de musique en général.

Dope Saint Jude

Catherine Saint Jude Pretorius est née à Cape Town en Afrique du Sud. Après avoir étudié les sciences politiques à l'université de Cape Town, elle fonde la première troupe drag king d'Afrique du Sud en 2011 et prend le nom de scène de Dope Saint Jude.

En 2013, elle quitte cette formation pour étudier la production sonore et débute sa carrière solo en tant que Dope Saint Jude. En l'espace de deux ans, Saint Jude a connu un intérêt grandissant de la part du public de son pays natal mais également au-delà de ses frontières, saluant sa capacité à séduire sur scène par ses textes novateurs et ses influences hip-hop énergiques.

Avec des influences allant de Tupac au mouvement Riot Grrrl, l'ancien drag king utilise son art pour réinventer le monde. Son premier EP, bien intitulé "Reimagine", explore l'idée de recréer le monde. Ces histoires ont attiré l'attention de MIA, qui l'a choisie pour participer à sa campagne H&M. Une médiatisation qui lui a valu une tournée aux États-Unis et en France. En constante évolution, l'artiste ouvre ses axes de réflexion, après avoir revendiqué son identité de femme artiste africaine, ses racines, elle s'attaque désormais au futur de l'Afrique.



En concert avec
Muthoni Drummer Queen (page 8)

Disponibilité
Sur demande

Plus d'infos
gingersounds.com

Dim. 18 nov.
18:30

Bobigny
MC 93

9 Boulevard Lénine
93000 Bobigny
01 41 60 72 72 / mc93.com
Tarifs : 25€ - 9€

Dream Mandé - Djata par Rokia Traoré

Récit & Musique

Mali

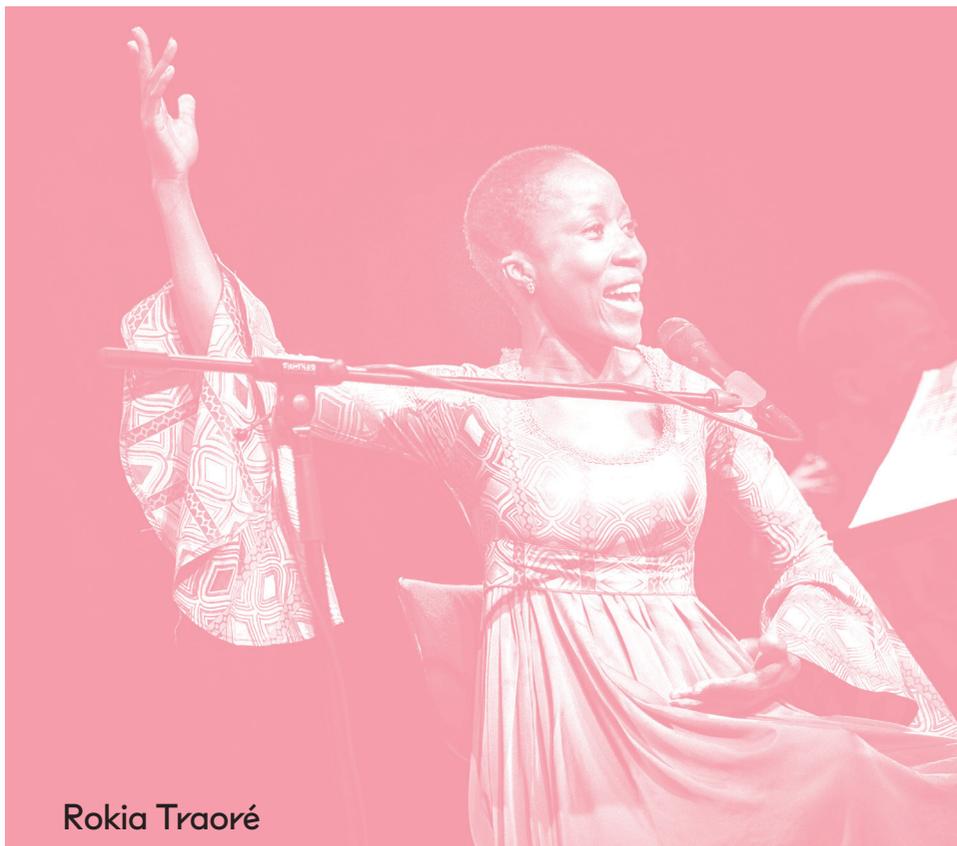
Rokia Traoré, au XXI^e siècle, rend hommage à l'art multiséculaire des griots d'Afrique de l'Ouest.

AVEC
ROKIA TRAORÉ VOIX
MAMADYBA CAMARA KORA
MAMAH DIABATÉ NGONI

POUR ALLER PLUS LOIN
Conférence musicale
Femmes artistes africaines
→ page 56

« Après chaque audience royale, un griot se lève et fait le récit de ce qui vient d'être accompli pour que la décision prise s'ajoute à l'Histoire. Son second est le dépositaire de cette parole, rendue aussi matérielle que le cuir, le fer ou la terre. Le griot ne doit dire que la vérité, que ce qu'il a entendu d'un autre griot. C'est aussi à lui qu'il revient de détruire la parole pour construire une autre parole – c'est-à-dire un autre royaume. » Entourée de deux musiciens, Rokia Traoré raconte l'épopée de l'empereur Soundiata Keïta dans l'Afrique du XIII^e siècle. Son récit en français est entrelacé de scènes jouées et de chants classiques mandingues, tels qu'ils lui ont été transmis par des griots dont les familles ont conservé, de génération en génération, le trésor immatériel de l'histoire d'un peuple de tradition orale. Des prophéties annonçant la naissance miraculeuse de l'homme qui unifiera le Mandé jusqu'à l'établissement d'une charte de droits par l'empereur décidant d'asseoir son règne sur le respect et non sur la cupidité ou la violence, un étonnant récit venu du lointain passé de l'Afrique où le continent se construisait déjà sur des chemins uniques.

Rokia Traoré, texte, conception, musique, scénographie - Jan Goossens, dramaturgie - Kurt Bethuynne, scénographie, lumière - Massimo Cugini, son - Check et Pap Fall, costumes - Peter Sellars, regard extérieur
Avec le soutien de la Sacem, la Spedidam et les Activités sociales de l'énergie pour la 71^e édition du Festival d'Avignon.



Rokia Traoré

Peu de parcours artistiques sont à la fois aussi libres et aussi enracinés que celui de Rokia Traoré. D'ailleurs, on l'a souvent dite unique, post-traditionnelle, mutante, tant elle se trouve avec facilité à des carrefours inconnus, à des confluences imprévisibles et pourtant dessinées par son histoire personnelle. Rokia Traoré est une voix très malienne pour la puissance et le timbre, volontiers folk pour la vertu du retrait et de la précision et tout autant rock dans son goût de la rencontre, de la turbulence et du choc. Ce qui la marque à jamais ? "Aux armes et cætera" de Serge Gainsbourg, que son père mettait très fort le matin, un 33 tours d'Ella Fitzgerald, les albums de Joan Baez, Tracy Chapman, Mark Knopfler, mais aussi Ali Farka Touré ou des cassettes de griots lorsque, plus tard à Bamako, ses amis maliens n'écoutaient que du rap. Si Rokia Traoré est vue comme une icône de la world music, célébrée pour l'élégance d'une musique incarnant la culture sans frontière du nouveau siècle, elle est aussi par ses chemins singuliers – un spectacle écrit avec Toni Morrison et mis en scène par Peter Sellars, assimilation de l'héritage des griots, alors qu'elle n'appartient pas à leur caste – le symbole d'un Mali en mouvement.

Disponibilité

Sur demande

Plus d'infos

rokiatraore.net
fondationpasserelle.com

Sam. 24 nov.
16:00

Stains
Espace Paul Éluard

Place Marcel Pointet, 93240 Stains
01 49 71 82 25 / ville-stains.fr
Gratuit sur réservation
à resaepe@stains.fr



Malisadio Le Mali en musiques

Création
Africolor

Pour s'instruire, se réjouir
et se trémousser au rythme du Mali !

AVEC
VINCENT LASSALLE PERCUSSIONS
KAMÉLÉ NGONI
KADI DIARRA COMÉDIENNE
KADIABA VOIX
ABDOULAYE KOUYATÉ GUITARE, KORA
YÉYÉ KANTÉ BALAFON, PERCUSSIONS
VLADIMIR CAGNOLARI
ÉCRITURE, DIRECTION ARTISTIQUE

POUR ALLER PLUS LOIN
Atelier conte et mise en scène avec Kadi
Diarra
→ page 58

Sadio, une femme de caractère, explique le Mali aux enfants, ce pays d'Afrique, trop peu connu du grand public. Un enseignement précieux qui se fait en musique. Eh oui ! Sadio est venue accompagnée de ses amis chanteurs et musiciens. Sur des rythmes endiablés, ils vous embarquent dans un voyage aux mille couleurs. On voyage de Paris à Bamako, avec humour et poésie.

Des rythmes traditionnels aux nouveaux hits de Bamako, ce spectacle musical retranscrit la richesse du répertoire malien. D'une chanson à l'autre, le spectacle écrit par Vladimir Cagnolari et mis en musique par Vincent Lassalle vous fera découvrir un territoire d'une diversité rare. Un format qui marie plaisir de la musique et connaissances sur une civilisation. Pour ravir petits et grands.

Une création du festival Africolor (2017) / À partir de 8 ans

Jeune
Public

Récit
& Musique

Kadi Diarra

Titulaire d'une licence en Arts du Spectacle, Kadi Diarra est une comédienne, auteure et chanteuse malienne. Elle est sortie major de sa promotion à l'Institut National des Arts de Bamako en 2000. Depuis, elle ne cesse de cheminer entre les frontières, en multipliant les rencontres, sources de nouvelles collaborations et de nouvelles créations.

Vincent Lassalle

Musicien, compositeur, arrangeur, producteur (Djeli Moussa Condé, Cheick Siriman Sissoko...) spécialiste des musiques ouest-africaines, Vincent Lassalle a commencé sa formation musicale au Mali, il y a 25 ans. En France, il joue pour de nombreux artistes et se perfectionne en arrangement et composition. Il obtient en 2004 le diplôme d'état en musiques traditionnelles. À cheval entre deux continents, il mêle pop, électro et tradition. En 2010, il se lance dans la production discographique, réalisant deux albums pour Djeli Moussa Condé, avec lequel il fera plus de 200 concerts. Il gère ainsi la carrière de plusieurs artistes en développant le conseil artistique et l'action culturelle de leurs projets.

Vladimir Cagnolari

Passionné par l'Afrique, Vladimir Cagnolari a arpenté pour RFI les villes du continent, racontant le quotidien des citoyens dans l'émission "On est où là ?" Il a tendu l'oreille aux musiques qui racontent l'histoire, les problèmes sociétaux d'une Afrique en perpétuel changement. Il rencontre Soro Solo à Abidjan, et de 2008 à 2015, tous deux se lancent dans la folle entreprise de "l'Afrique Enchantée" pour faire apprécier les valeurs des civilisations africaines. L'aventure a donné naissance au bal éponyme, déclinaison scénique de l'émission.

Résidence

À l'Espace Paul Éluard - Stains
→ 22 et 23 nov.

Disponibilité

Les artistes résident en
Ile-de-France

Plus d'infos

bit.ly/malisadio

Ven. 24 nov.
dès 19:00

Rosny-sous-Bois
Espace Georges
SIMENON

Place Carnot
93110 Rosny-sous-Bois
01 48 94 74 64 / rosny93.fr
Tarifs : 16€ - 5€

Warm up DJ set afro-cubain
d'Odalys Diaz et intervention de
Bernard Poupon, conférencier
spécialisé dans les musiques
cubaines

Sortie d'album

Création

Cuba

Ilu nlala par Los pistoleros del infinito



Los Pistoleros del Infinito jouent
une musique athlétique qui parle aux
corps et change les esprits.

AVEC

RAÏ FERNANDEZ BONINI PIANO
JAN SCHUMACHER TROMPETTE
RICARDO IZQUIERDO SAXOPHONE
SÉBASTIEN BUCHHOLZ SAXOPHONE ALTO,
CLARINETTE CONTRE-ALTO
ROMAIN LÉCUYER CONTREBASSE
KARSTEN HOCHAPFEL GUITARE,
VIOLONCELLE
MIGUEL RIOS « PUNTILLA »
TAMBOURS BATA
BENJAMIN SANZ BATTERIE
MARTHA "MARTICA" GALARRAGA
CHANT

Ilu Nlala signifie le Big Bang en langue yoruba. Les neuf musiciens donnent leur vision de la création de l'univers depuis l'explosion jusqu'à la formation des galaxies et des planètes. Illustrée sous la forme libre et poétique d'une rhapsodie, la conduite du concert emprunte aux rythmes et thématiques de la santeria afro-cubaine autant qu'aux codes issus du jazz, de l'improvisation libre et d'une écriture musicale contemporaine. Considérer l'immensité fascinante et vertigineuse où nous sommes placés permet de prendre du recul, d'être à l'écoute de soi-même. Les musiciens de cette formation ont choisi de se jeter dans la musique comme dans un grand saut dans le vide, illustré par l'infinité du cosmos et la relativité de l'espace-temps. L'objectif de cette démarche est d'évoluer individuellement et constamment en dehors de sa zone de confort, d'étendre celle-ci et de permettre le surgissement d'une écriture collective.

Une création du collectif MIRR, avec le soutien de l'Espace Georges Simenon de Rosny-sous-Bois, du Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis, de la DRAC Ile-de-France, de la SPEDIDAM et de Grands Formats.

POUR ALLER PLUS LOIN
Atelier-rencontre avec le Collectif MIRR
→ page 59



Le Collectif MIRR

En 2005, le batteur Benjamin Sanz et le saxophoniste David Murray décident de créer à la Miroiterie ce qui deviendra un haut lieu de rencontre pour la scène underground parisienne. Charlotte de Jésus, agitatrice musicale et communicatrice, les rejoint peu après. Le principe en est simple, un groupe ouvre la soirée, puis laisse la place à une scène ouverte. Pendant 8 années, ce rendez-vous hebdomadaire servira d'incubateur à de nombreux projets de musique créative, il devient un succès populaire.

Forts de ce succès et souhaitant donner une dynamique plus officielle à ces musiques et cet esprit de création, une dizaine de musiciens professionnels se réunissent pour fonder le Collectif MiRR.

Ce projet est né de la volonté des membres d'organiser et d'épanouir une activité nourrie de leur expérience du milieu culturel.

Le collectif MiRR est issu d'un réseau de musiciens représentants de différentes scènes de musiques : jazz, expérimentale, électronique, contemporaine ou de racines africaines. Le regroupement de ces influences donne lieu à des ensembles, des formes écrites et improvisées et une variété de projets. Ils ont produit, entre autres, Contrepoint étendu, Major Bug, La Vague, Uns et Ground(s).

Sortie d'album

Ilu Nlala
An Afro Quantic Rhapsody
→ Novembre 2018

Résidence

À l'Espace Georges Simenon,
Rosny-sous-Bois
→ Résidence à l'année

Disponibilité

Les artistes résident en
Ile-de-France

Plus d'infos

mirr.fr

Mer. 28 nov.
20:30

Noisy-le-Sec
Théâtre des
Bergeries

5 rue Jean Jaurès
93130 Noisy-le-Sec
01 41 83 15 20 / letheatredesbergeries.fr
Tarifs : 17€ - 6€

Ven. 30 nov.
20:00

Bondy
Espace Marcel
Chauzy

Esplanade Claude Fuzier
93140 Bondy
01 48 50 54 68 / ville-bondy.fr
Tarifs : 8,70€ - 6€

Les sœurs Hié

Burkina Faso

Les sœurs Hié forment un duo créatif où la prouesse technique de leur jeu saura ravir les oreilles de chacun.

AVEC
MÉLISSA HIÉ DJEMBÉ, BALAFON
OPHÉLIA HIÉ BALAFON

Le Burkina Faso possède une forte culture musicale, pourtant les femmes sont généralement laissées à l'écart de ces pratiques instrumentales. Nées en France de tradition burkinabè, les sœurs Hié ont osé dès leur plus jeune âge toucher aux instruments traditionnels habituellement interdits à la gent féminine. Formées par leur père, elles débentent par la danse et chacune évoluera vers son instrument de prédilection à savoir le balafon pour l'une et le djembé pour l'autre. Colonne vertébrale de la musique traditionnelle burkinabè, le balafon (« l'instrument qui sonne » en malinké) offre des mélodies percussives et une musicalité incroyable. Si leur passion leur a parfois valu des regards de travers, elles ne se sont pas découragées et font aujourd'hui la promotion de la culture burkinabè. Ces dernières années, les deux sœurs multiplient les expériences musicales et artistiques en mélangeant les styles musicaux, alliant tradition et modernité à la perfection.



Ophélia Hié

Initiée dès son plus jeune âge par son père Adams Hié, elle fait ses preuves sur les scènes de la région bordelaise pour tout type d'évènements (mariages, animations, concerts, etc). Elle commence par la danse, le chant, les percussions telles que le bara et le djembé pour évoluer ensuite vers son instrument de coeur, le balafon. C'est en écoutant son frère et son père jouer étant petite que lui vient l'envie d'essayer. À leurs côtés, elle apprend le répertoire traditionnel burkinabè et s'intéresse aux précurseurs de l'instrument. Ces dernières années, elle multiplie les expériences musicales et artistiques en mélangeant les styles musicaux et en oeuvrant pour des causes pédagogiques et humanitaires.

Mélissa Hié

Percussionniste et danseuse, Mélissa a grandi à Bordeaux. Formée à l'âge de neuf ans par son père aux instruments traditionnels comme le balafon ou le bara, c'est finalement au djembé que Mélissa se révèle. Elle intègre plusieurs formations de genres différents en tant que percussionniste. Passant de la pop à l'électro, elle affectionne ces mélanges inattendus. Elle travaille également d'autres percussions (congas) afin d'enrichir son jeu. Influencée par les différentes façons de jouer ces instruments, elle développe une approche mélodique de la percussion pour le plus grand plaisir de ses auditeurs.

En concert avec

- À Noisy-le-Sec
→ Les tambours du Burundi (page 24)
- À Bondy
→ Le Kaladjula Band de Naïny Diabaté (page 30)

Disponibilité

- Mélissa et Ophélia Hié
→ Du 15 au 16 oct.
puis du 26 nov. au 06 déc.

Autres projets

- Benkadi Quartet (page 10)
- Hiélectro (page 36)

Mer. 28 nov.
20:30

Noisy-le-Sec
Théâtre des
Bergeries

5 rue Jean Jaurès
93130 Noisy-le-Sec
01 41 83 15 20 / letheatredesbergeries.fr
Tarifs : 17€ - 6€



Burundi

Les tambours du Burundi

On s'abandonne à l'appel de la transe joyeuse qu'adressent au monde ces fascinants messagers.

AVEC
NSABIMANA FERDINAND,
NTIMPIRANGEZA DOMINIQUE,
NYANDWI DAVID, MANIRAKIZA
FÉLICIEN, NIZIGIYIMANA THARCISSE,
NIJWIRA GODEFROID, NAHIMANA
LÉOPOLD, BANYUZURIYEKO
CHRISTOPHE, NDIHOKUBWAYO
CLAVER, HAVYARIMANA THÉRENCE,
NIYIMPAGARITSE BOSCO

PERCUSSIONS

Les tambours du Burundi sont la référence majeure en matière de percussions africaines, leurs rythmes ont été exploités par une pléiade de musiciens partout dans le monde. Percussif et énergique, un tel ensemble ne laisse personne indifférent. Ces bergers royaux arrivent en scène tambours sur la tête et baguettes à la main, drapés de longues robes qui marient le blanc pur et le rouge sang. Ils commencent à jouer en martelant la scène. Les voix, entre souffles et cris, accompagnent la danse autour du tambour central qui symbolise le pouvoir. Véritables acrobates, les artistes bondissent et viroloient. Cette danse, censée exprimer la fidélité au roi, est en fait une lutte pour s'approprier le tambour-pouvoir. Une sorte de guerre où l'arme serait la séduction.

Les tambours du Burundi

La République du Burundi est située au coeur du continent africain. Bordée à l'Ouest par le lac Tanganyika et couverte de collines verdoyantes, elle est le trait d'union entre l'Afrique centrale et l'Afrique orientale. Dans l'ancien Burundi, les tambours étaient bien plus que de simples instruments de musique. Objets sacrés destinés à des rituels précis, ils n'étaient joués que dans des circonstances exceptionnelles, pour proclamer de grands événements comme une intronisation ou des funérailles importantes. Aujourd'hui, les Batimbo de Makebuko sont les gardiens de cette vieille tradition. C'est par de tels lignages de tambourinaires qu'un art séculaire s'est perpétué, tout en restant réservé aux fêtes nationales et aux hôtes de marque. Il demeure l'instrument populaire qui soulève l'enthousiasme des foules, offrant un spectacle extraordinaire. De nos jours, le rituel s'est adapté aux festivités et aux salles de spectacle. Un battement de tambours saccadés annonce l'arrivée du groupe, qui surgit, emmené par le chef des batteurs. Les batteurs arrivent en file indienne, chacun battant le tambour qu'il porte sur la tête. Les artistes se disposent en arc de cercle, chacun derrière son instrument et placent en avant un tambour aux couleurs nationales. Tour à tour, chacun d'eux quittera sa place un moment pour exécuter un numéro en solo, suivant son inspiration, dialoguant avec le groupe, dansant, sautant, gesticulant, mimant, tambourinant, tandis que se poursuit le battement étourdissant de toutes les percussions. Hommages à la vache, au pays, au travail des gens, souhait de bienvenue, se succèdent entrecoupés d'explosions de joie, de fierté, d'ironie.

Le tambour Ingoma est composé de six parties : la peau au-dessus, les seins (petits morceaux de bois qui aident à la fixation de la peau sur le tronc d'arbre évidé), le ventre, partie qui se trouve entre la limite de la peau et le cordon ombilical ; ensuite, le cordon ombilical qui est la partie étroite de forme elliptique par rapport au ventre et finalement le pied, soit la partie qui tient au sol. Le bâton utilisé en jouant les tambours s'appelle Umurisho.

En concert avec

Les soeurs Hié (page 22)

Disponibilité

28 nov.

Plus d'infos

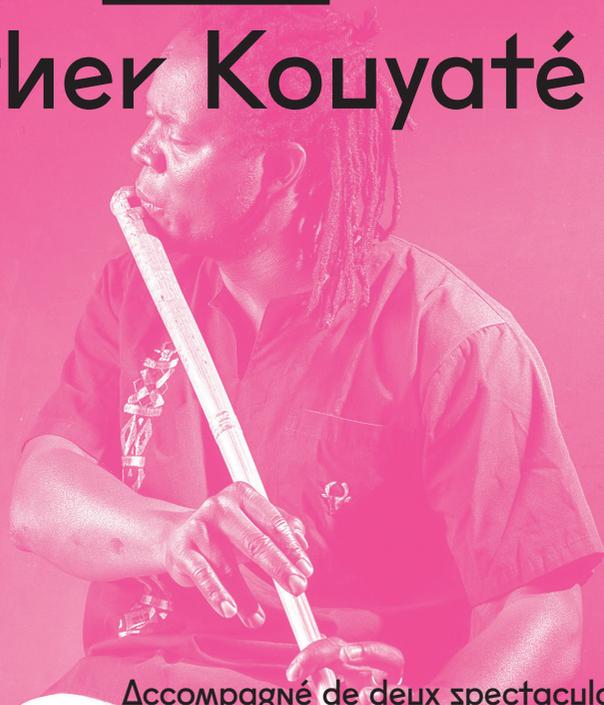
runprod.com

Jeu. 29 nov.
20:30

Les Lilas
Théâtre du
Garde-Chasse

181bis Rue de Paris
93260 Les Lilas
01 43 60 41 89 / theatredugardechasse.fr
Tarifs : 21.5€ - 9€

POUR Esther Kouyaté



Accompagné de deux spectaculaires
flûtistes burkinabè, Dani Kouyaté
philosophie sur les traditions orales
mandingues.

« Si tu parles à quelqu'un et qu'il ne t'écoute pas, eh bien tais-toi !
Ecoute-le ! Si tu l'écoutes, tu sauras peut-être pourquoi, lui, il ne t'écoutait
pas ».

À travers des proverbes et des citations tirés des sagesses africaines,
Dani Kouyaté souligne l'importance de la parole donnée, de la parole
tout court, du savoir, selon les traditions orales mandingues. Né d'un père
griot et d'une mère (Esther Kouyaté) femme de théâtre et fille de conteur,
on lui a inculqué dès son plus jeune âge la profondeur de la transmission
orale.

Pour cette discussion, il s'accompagne de Dramane Dembélé et Simon
Winsé, deux virtuoses au jeu technique qui viennent sublimer la réflexion
par la musicalité de leurs flûtes, car musique et parole se portent et se
confondent dans l'oralité.

Une création Africolor 2018

AVEC
DANI KOUYATÉ CONTE
SIMON WINSÉ FLÛTE
DRAMANE DEMBÉLÉ FLÛTE

Récit
& musique

Création
Africolor

Burkina Faso



Dramane Dembélé

Dramane Dembélé se démarque par son jeu singulier à la flûte peule. Issu d'une famille de griots, multi-instrumentiste et auteur-compositeur hors pair, il a accompagné les grands noms de la musique africaine. Son groupe, Nouza Band, vous transporte en Afrique de l'Ouest, mêlant tradition et genres modernes.

Simon Winsé

Simon Winsé est à la fois musicien multi-instrumentiste (kora, ngon, arc à bouche, flûte peul), compositeur et chanteur. Son univers musical se nourrit du jazz fusion, du blues, du rock et de la musique traditionnelle du pays San au nord-ouest du Burkina Faso, dont il est originaire. Conscient des richesses du patrimoine musical de son ethnie, Simon est bien décidé à les valoriser et à réhabiliter l'arc à bouche en créant un style qui n'appartient qu'à lui. Il lance sa carrière solo en 2007 et fonde le groupe Simpafute. En 2018, il sort son premier album Dangada.

Dani Kouyaté

Dani se forme au cinéma à Ouagadougou avant de se rendre en France pour cinq années d'études à la Sorbonne. Il commence sa vie professionnelle en participant au spectacle de son père "La voix du griot". En 1989, il se tourne vers le cinéma et réalise son premier court-métrage. Plus tard, il fonde une boîte de production et signe "Keïta! L'héritage du griot" qui sera récompensé au FESPACO et à Cannes. Depuis, il enchaîne les productions entre fictions et documentaires.

En concert avec

3MA (page 28)

Résidence

FGO-Barbara, Paris
→ 27 et 28 nov.

Disponibilité

Simon Winsé et Dramane Dembélé
→ Résident en Ile-de-France
Dani Kouyaté
→ Sur demande

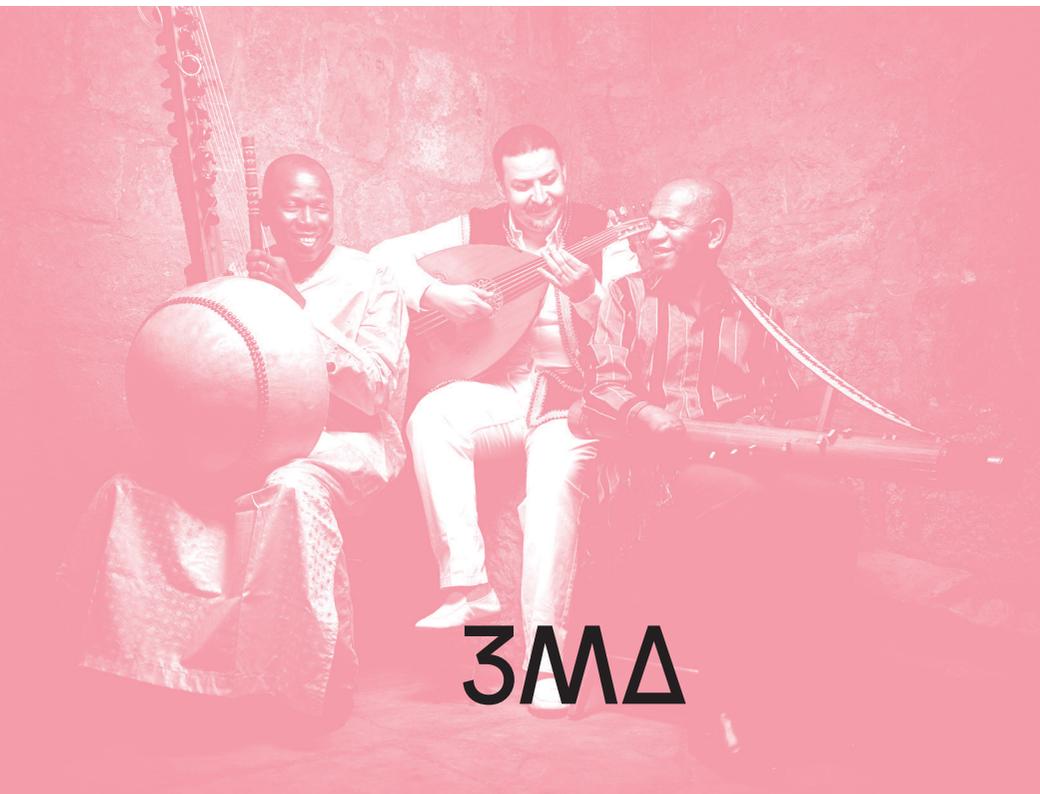
Plus d'infos

simonwinse.blogspot.fr
dani-kouyate.com

Jeu. 29 nov.
20:30

Les Lilas
Théâtre du
Garde-Chasse

181bis Rue de Paris
93260 Les Lilas
01 43 60 41 89 / theatredugardechasse.fr
Tarifs : 21.5€ - 9€



**3MA propose une vision transversale
du continent africain, une musique
qui passe au-delà des frontières.**

AVEC
BALLAKÉ SISSOKO KORA
DRISS EL MALOUMI OUD
RAJERY VALIHA

3MA c'est la rencontre de trois virtuoses d'instruments à cordes emblématiques de trois pays d'Afrique ; le MALien et génie de la kora, Ballaké Sissoko – le maître du oud MARocain, Driss El Maloumi – et Rajery, prince MAlgache de la valiha. Plus d'une décennie après leur rencontre, les trois amis musiciens continuent l'aventure ensemble parallèlement à leurs carrières respectives. Leurs compositions témoignent de leur complicité et de la maturité de leurs échanges, à tel point qu'il est difficile de discerner la part individuelle. Aucun ne cherche à surligner sa propre identité, mais ensemble ils créent un langage commun. De leur travail ressort une miraculeuse vibration où les cordes emportent, à l'image d'une Afrique unie. Un échange musical et humain exceptionnel.

Maroc

Madagascar

Mali

Ballaké Sissoko

Des siècles de traditions musicales courent à travers les doigts de Ballaké Sissoko. Sa connaissance de la tradition mandingue est totale et il a su développer une science profonde de l'improvisation. Ces qualités lui permettent des joutes spectaculaires avec des musiciens aux esthétiques variées et exigeantes tels le pianiste italien Ludovic Einaudi, le percussionniste d'origine iranienne Keyvan Chemirani ou le violoncelliste Vincent Ségal.

Driss El Maloumi

Le musicien marocain d'origine berbère, Driss El Maloumi s'est formé aux musiques classiques arabe et occidentale. Connue dans le monde des amateurs de oud comme l'un des meilleurs instrumentistes contemporains, il est aussi directeur du conservatoire d'Agadir et pilier depuis 20 ans de l'ensemble Hespèrion XXI de Jordi Savall dans lequel intervient régulièrement ses amis de 3MA.

Rajery

En 2017 le musicien malgache Rajery comptabilise 37 ans de valiha, 35 ans de scène et 25 ans de carrière internationale, couronnée en 2002 par un prix RFI Musiques. Ce spécialiste de la harpe tubulaire est très actif à Madagascar où il a créé un festival musical et s'investit dans l'éducation, la musicothérapie ou la reforestation. Il se produit régulièrement en Europe.

En concert avec

Pour Esther Kouyaté - Simon Winsé,
Dramane Dembélé et Dani Kouyaté
(page 26)

Sortie d'album

Anarouz - nov. 2017
Sortie vinyle - nov. 2018

Disponibilité

Sur demande

Plus d'infos

madminutemusic.com
drisselmaloumi.org
ballakesissoko.com

Ven. 30 nov.
20:00

Bondy
Espace Marcel
Chauzy

Esplanade Claude Fuzier
93140 Bondy
01 48 50 54 68 / ville-bondy.fr
Tarifs : 8,70€ - 6€

Le Kaladjula Band de Naïny Diabaté

Création
Africolor
Mali

Une représentation scénique
impressionnante qui transporte au Mali
et porte la voix des femmes de demain.

AVEC
NAÏNY DIABATÉ BOLON, CHANT
LALA DIALLO DJEMBÉ
FATOUA MAÏGA GUITARE
BINTOU KOITA DUNDUN
WASSA KOUYATÉ KORA, CLAVIER
OUMOU KOÏTA CALEBASSE
BENIN COULIBALY CHANT, KAMÉLÉ NGONI

Remarquée dès son plus jeune âge pour sa voix puissante et sa générosité artistique, Naïny Diabaté est aujourd'hui l'une des chanteuses et griottes les plus célèbres du Mali.

Inlassable militante de l'égalité, elle replace la cause des femmes au coeur de la musique malienne, traditionnellement très masculine. Dans cette perspective, elle lance en 2013 un projet visant à bousculer les codes sociaux et les coutumes. C'est la naissance du Kaladjula Band, un groupe composé uniquement de femmes, toutes musiciennes hors pair, qui livrent un répertoire aux rythmes endiablés et aux textes engagés.

Une création du festival Africolor.



Naïny Diabaté

Née en 1963 à Bamako dans une famille de griots, la chanteuse et joueuse de bolon, Naïny Diabaté, s'illustre dès l'âge de 17 ans en se produisant avec le célèbre Rail Band de Bamako avant de se lancer dans une carrière internationale, imposant une version moderne de la musique mandingue et malinké, teintée de blues, de jazz ou de pop.

En 1977, elle remporte le 1er prix de chanteuse soliste en compétition inter-quartier de Bamako, signant ainsi le début d'une ascension régulière dans le monde de la chanson malienne. L'année 1978 la voit représenter son quartier dans la troupe du district de Bamako lors de la biennale artistique et culturelle des jeunes du Mali. En 1979, Naïny se consacre à une carrière solo où elle est accompagnée par des instrumentistes traditionnels (balafon, kora, ngoni, bolon, djembé et autres tambours) et occidentaux (guitare, basse, batterie, claviers).

En 1982, Naïny Diabaté est l'invitée vedette de l'émission grand public de Radio Mali "Rencontre avec les artistes". Depuis, elle participe à des soirées de gala en compagnie d'autres cantatrices confirmées de la musique malienne. Ainsi, l'étoile montante s'impose dans toutes les salles de spectacle du pays et sur le petit écran de la toute jeune télévision malienne inaugurée en 1983. Certains de ses titres fétiches, "RTM", "Diagné Kô", "Diam Niagalé" sont fréquemment diffusés par les animateurs des radios africaines et la télévision malienne.

En 1986, Naïny Diabaté, accompagnée d'instrumentistes maliens et guinéens, représente son pays au Festival d'Avignon avant de se rendre à Madrid. De retour au Mali, Naïny Diabaté sort en 1987 chez Camara Production sa première cassette, "Farafina Mouso" (Femmes d'Afrique). En 2009, Naïny Diabaté sort Fantagna & N'darila, suivi un an plus tard, de "Sumu vol.1 : Sandiya". Depuis 2013, Naïny parcourt les scènes internationales avec le Kaladja Band.

En concert avec

Les soeurs Hié (page 22)

Disponibilité

Naïny Diabaté et Oumou Koïta

→ Du 29 nov. au 21 déc.

Les autres membres du projet

→ Du 29 nov. au 16 déc.

Autres projets

→ Kogoba Basigui (page 46)

→ Hasna El Becharia & Naïny

Diabaté (page 48)

Ven. 30 nov.
20:30

Sam. 1^{er} déc.
20:45

Vanves
Théâtre de Vanves

Fontenay-sous-Bois
Le comptoir

12, rue Sadi Carnot
92170 Vanves
01 41 33 93 70 / theatre-vanves.fr
Tarifs : 20€ - 10€

95 Rue Roublot
94120 Fontenay-sous-Bois
01 48 75 64 31 / musiquesaucomptoir.fr
Tarifs : 18€ - 5€



Brazza zéro kilomètre

C'est l'histoire de deux hommes
à Brazzaville. L'un attend l'autre.

AVEC
CLÉMENT JANINET VIOLON
BENJAMIN FLAMENT PERCUSSIONS
CLÉMENT PETIT VIOLONCELLE
+ 3 MUSICIENS CONGOLAIS
LINE UP EN COURS

Création
Africolor
Congo

L'autre est en route quelque part dans la ville et n'arrête pas de répondre au premier qu'il est à zéro kilomètre. En jargon local, ça veut dire qu'il n'est plus très loin. Qu'il va arriver. Mais clairement, dans la tête des deux hommes, les mots ne prennent pas le même sens. Pendant que l'un trépigne d'impatience et compte chaque minute, l'autre s'arrête à chaque porte connue, à chaque pote, à chaque nganda (bar) et raconte des histoires, digresse, délire, se perd, et tourne ainsi dans la ville mu par la force inconsciente de cet objectif : arriver. Mais arriver à quoi? Brazza zéro kilomètre, c'est un peu comme si on s'essayait à raconter "En attendant Godot" du point de vue de Godot. Qu'on osait imaginer le dessein de ce personnage tant attendu.

A l'image de ce Godot de Brazzaville qui sillonne la ville, ce projet a été pensé comme une douce transe à laquelle viennent se mêler des histoires, des moments, qui sont autant de rencontres fortuites dans le Brazzaville actuel.

Une création Africolor 2018. En coproduction avec Gigantonium.
Avec le soutien de la DRAC Ile-de-France, de la ville de Fontenay-sous-Bois et de l'Institut Français de Brazzaville.
En résidence de création au Comptoir de Fontenay-sous-Bois.

Clément Janinet

Passionné par les musiques africaines et sud-américaines, il multiplie les rencontres et les voyages, et effectue sur son violon un travail autour de ces musiques traditionnelles. Il s'en inspire pour développer ses propres techniques qu'il intègre dans le jazz et les musiques improvisées et qui lui confèrent un son si particulier. Il a joué entre autres aux côtés d'Antoine Hervé, Didier Lockwood, Magic Malik, Etienne Mbappe pour le jazz et de Richard Bona, Orquestra do Fuba, Cheik Tidiane Seick pour les musiques du monde. Il joue avec les formations d'Étienne Mbappé et de Simon Winsé depuis 2007 et en duo avec Benjamin Flament depuis 2011. Depuis 2012, il fait partie de la compagnie La Vie Brève. En 2016, il crée O.U.R.S, un quartet composé de Joachim Florent, Hugues Mayot et Emmanuel Scarpa.

Benjamin Flament

Après des études de percussions classiques à l'ENM de Nevers et Créteil, il se consacre au jazz et aux musiques improvisées, puis entre au CNSM de Paris. Depuis quelques années il développe un set de percussions métalliques électroniques à base de gongs, cul de poules, équerres, abat-jours... On le retrouve actuellement avec Sylvain Rifflet (Victoires du Jazz album 2016), Magnetic Ensemble, Emily Loizeau. En 2012, Benjamin Flament est sélectionné pour participer au 1er programme Take Five Europe. Il s'est produit avec Michel Portal, Han Bennink, Henri Texier, Thomas de Pourquery, Peter Brotzman, Vegan Dallas, Jeanne Added, Joachim Florent, Hasse Poulsen ou encore l'ONJ de Franck Tortiller.

Clément Petit

Violoncelliste gourmand et éclectique avant tout, avide de sons et de rencontres, Clément Petit multiplie les collaborations, les contextes musicaux, et aime brouiller les pistes. Il fait partie de ces musiciens qui cherchent sans cesse à réinventer leur instrument en développant des techniques, des langages et modes de jeu originaux. Enfant d'une banlieue populaire parisienne, il baigne d'abord dans les musiques afro-américaines, caraïbéennes et électroniques, avant de verser dans les musiques improvisées et la musique contemporaine. Aujourd'hui, il revendique toutes ces influences au travers d'un jeu très personnel et d'une vision large de la musique dans laquelle le cloisonnement des genres s'efface au profit de leur interaction. Que ce soit comme violoncelliste ou comme compositeur/arrangeur/réalisateur, c'est dans cette optique qu'il mène ses projets, en diversifiant les formats et en envisageant toutes les esthétiques sans a priori.

Résidence

Centre d'art contemporain
Brazzaville
→ juin 2018
Le Comptoir - Fontenay-sous-Bois
→ 26 au 28 nov.
Théâtre de Vanves - Vanves
→ 29 nov.

Disponibilité

Clément Petit
→ Réside en Ile-de-France
Clément Janinet, Benjamin
Flament
→ Du 25 nov. au 01 déc.

Plus d'infos

gigantonium.com
clementjaninet.site
clementpetit.info

Sam. 01 déc.
20:30

Paris
FGO-Barbara

1 rue de Fleury
75018 Paris
01 53 09 30 70 / fgo-barbara.fr
Tarifs : 13€ - 10€



1958 par Blick Bassy

Création
Africolor

**Hommage à son Cameroun natal,
Blick Bassy revient en musique sur
les événements qui ont bouleversé le pays.**

AVEC

BLICK BASSY GUITARE, VOIX

BINDA NGAZOLO CONTE

KROTAL RAP

ALEXIS ANERILLES CLAVIERS, TROMPETTE

EDWIN DHARIL DENGUEMO CAJON

JOHAN BLANC TROMBONE

POUR ALLER PLUS LOIN

Table ronde

Récits de 1958

→ page 57

Projection

Le mythe de Mapout

→ page 54

1958. Pendant que les Français assistaient au retour du Général de Gaulle, l'armée préparait l'assassinat d'Um Nyobè, leader historique de l'Union pour le Peuple Camerounais, qui ne demandait qu'une chose : une véritable indépendance. Le Kamerun (nom allemand de ce protectorat cédé aux Français et aux Anglais, pour avoir osé demander sa pleine liberté, connaîtra pendant 15 ans une guerre secrète menée conjointement par la France et ses sbires locaux ; guerre dont le nombre de victimes se chiffre vraisemblablement en centaines de milliers. Pourtant, en 2018, la France qui commémore allégrement 1968, continue de nier son implication avant, pendant et après la pseudo-indépendance de ce pays qui, depuis, est un des meilleurs élèves de la Françafrique.



Blick Bassy

Blick Bassy est un chanteur, compositeur, guitariste et percussionniste camerounais. Sa musique aux sonorités très acoustiques, mélange de nombreuses influences : traditionnelles camerounaises, musiques noires et latines d'aujourd'hui. Né en 1974, il a grandi à Yaoundé, bercé par les rythmes et musiques traditionnels. À l'âge de 17 ans alors qu'il est encore lycéen, il crée le groupe The Jazz Crew et connaît une ascension musicale fulgurante. En 1996, il fonde le groupe Macase et entame une nouvelle expérience musicale qui mêle rythmes bantous, jazz et soul. Le groupe obtient de nombreux prix au niveau national et international tels que le Prix RFI Musiques du Monde.

Puis, il décide de poursuivre sa carrière en solo et s'installe à Paris. En 2009, il sort son album "Léman", chanté en français, en anglais et en bassa. L'album retrace les voyages de l'artiste. En mai 2011, il produit "Hongo Calling", qui est le cheminement et l'hommage qu'il rend à un rythme traditionnel bassa, le hongo. Dans cet album, Blick Bassy marque son style si singulier, il lie les rythmes de son terroir à la soul et au funk et retrace par la même occasion l'itinéraire des esclaves du Cameroun vers le Brésil qui emportaient avec eux leurs musiques. Plus récemment, il produit son troisième album "Akö", également salué par la critique. Blick Bassy est ainsi, dans sa musique il tisse et raccorde sans cesse la matière musicale et les recherches et réflexions qui font la fortune d'une vie d'homme. "J'essaie de faire en sorte que chaque disque ne soit pas seulement une collection de chansons, que ce que je raconte aille au-delà de la musique elle-même" reconnaît-il.

Pour son prochain album à paraître chez No Format en 2019, c'est la guerre du Cameroun et la mort d'Um Nyobé, leader historique de l'UPC qu'il relate.

Sortie d'album

1958 - No Format
→ Février 2019

Résidence

Au centre FGO-Barbara,
Paris 18^{ème}
→ 29 et 30 nov.

Disponibilité

Sur demande

Plus d'infos

blickbassy.com
noformat.net

Mar. 04 déc.
12:45

Bobigny
Université Paris 13

1 rue de Ciablis
93000 Bobigny
01 48 38 88 29 / univ-paris13.fr
Gratuit

Mer. 05 déc.
12:30

Villetaneuse
Université Paris 13

99 Avenue Jean-Baptiste Clément
93430 Villetaneuse
01 49 40 35 16 / univ-paris13.fr
Gratuit



Hiélectro

RÉUNION de deux continents. Fusion
de musiques faites pour la danse.

AVEC
MÉLISSA HIÉ DJEMBÉ, BALAFON
OPHÉLIA HIÉ BALAFON
YVAN TALBOT MACHINES, SAMPLEURS, BARA
VINCENT LASSALLE MACHINES, SAMPLEURS,
BARA

Deux musiciens français spécialistes des musiques mandingues et de l'électro, Vincent Lassalle et Yvan Talbot, s'associent aux soeurs Hié, Mélissa et Ophélie, fabuleuses musiciennes burkinabè pour créer une musique singulière. Puissance, énergie et danse sont les mots d'ordre de cette aventure, où l'organique rencontre l'analogique. Cette création s'inscrit dans un courant électro-ethnique, sans oublier les influences house et électro-funk. Les deux compositeurs abordent un champ large d'inspirations, ils croisent plusieurs styles, les sons acoustiques se transforment et les soeurs improvisent.

Vincent Lassalle

Musicien, compositeur, arrangeur, producteur (Djeli Moussa Condé, Cheick Siriman Sissoko...) spécialiste des musiques ouest-africaines, Vincent Lassalle a commencé sa formation musicale au Mali, il y a 25 ans. En France, il joue pour de nombreux artistes et se perfectionne en arrangement et composition. Il obtient en 2004 le Diplôme d'État en Musiques traditionnelles. À cheval entre deux continents, il mêle pop, électro et tradition. En 2010, il se lance dans la production discographique, réalisant deux albums pour Djeli Moussa Condé, avec lequel il fera plus de 200 concerts. Il gère ainsi la carrière de plusieurs artistes en développant le conseil artistique et l'action culturelle de leurs projets.

Yvan Talbot

Yvan est un passionné, et ça résonne dans ses musiques. Directeur musical de plusieurs compagnies de danse (Julie Dossavi, et Révolution), Yvan Talbot interprète généralement en direct les musiques des spectacles dont il a imaginé l'univers musical. C'est avec Elsa Wolliaaston qu'il a découvert l'univers de la danse contemporaine, avant de travailler avec Merlin Nyakam, Julie Dossavi, Anthony Egéa, Bouba Landrille Tchouda, Kader Attou, Serge Coulibaly...

Ophélie Hié

Initiée dès son plus jeune âge par son père Adams Hié, elle fait ses preuves sur les scènes de la région bordelaise pour tout type d'événements (mariages, animations, concerts, etc). Elle commence par la danse, le chant, les percussions telles que le bara et le djembé pour évoluer ensuite vers son instrument de coeur, le balafon. C'est en écoutant son frère et son père jouer étant petite que lui vient l'envie d'essayer. À leurs côtés, elle apprend le répertoire traditionnel burkinabè et s'intéresse aux précurseurs de l'instrument. Ces dernières années, elle multiplie les expériences musicales et artistiques en mélangeant les styles musicaux et en oeuvrant pour des causes pédagogiques et humanitaires.

Mélissa Hié

Percussionniste et danseuse, Mélissa a grandi à Bordeaux. Formée à l'âge de neuf ans par son père aux instruments traditionnels comme le balafon ou le bara, c'est finalement au djembé que Mélissa se révèle. Elle intègre plusieurs formations de genres différents en tant que percussionniste. Passant de la pop à l'électro, elle affectionne ces mélanges inattendus. Elle travaille également d'autres percussions (congas) afin d'enrichir son jeu. Influencée par les différentes façons de jouer ces instruments, elle développe une approche mélodique de la percussion pour le plus grand plaisir de ses auditeurs.

Disponibilité

Mélissa et Ophélie Hié

→ Du 15 au 16 oct.

→ Du 26 nov. au 06 déc.

Vincent Lassalle

→ Réside en Ile-de-France

Yvan Talbot

→ Sur demande

Autres projets

→ Benkadi Quartet (page 10)

→ Les soeurs Hié (page 22)

Ven. 07 déc.
20:00

Évry
Théâtre de l'Agora

Place de l'Agora, 91100 Evry
01 60 91 65 65
scenenationale-essonne.com
Tarifs : 11€ - 6€



Lemma

Algérie

Un voyage au féminin au coeur de la culture musicale de Béchar et de sa région, la Saoura. Plus qu'un simple concert, Lemma est une invitation à faire revivre et partager un patrimoine oral.

AVEC

SOUAD ASLA CHANT

HASNA EL BECHARIA

GUEMBRI, BANJO, GUITARE, CHANT

MEBROUKA BRIK, FATIMA ABBI,

KHEDIDJA ANEBI, RABIA BOUGHAZI,

SABRINA CHEDDAD, AZIZA TAHRI,

ZOHRA KHERABI, ZAHOUA BOULALI,

ISMAHANE CHEDDAD

PERCUSSIONS, CHANT

POUR ALLER PLUS LOIN

Concert Souad Asla, Hasna El Becharia et

Nainy Diabaté

Salle Culturelle Decauville, Courcouronnes

→ page 59

+ Rencontre Souad Asla au Conservatoire

d'Évry

→ page 59

Partie de Béchar (Algérie) et installée à Paris, Souad Asla base son travail sur l'univers musical dont elle est issue et qu'elle fait évoluer au gré de ses voyages et de son expérience artistique. Pour son projet Lemma, elle a convaincu onze artistes, femmes de trois générations, de quitter l'intimité des cérémonies traditionnelles pour s'adonner à la scène. Cet art d'habitude réservé à un cercle intime, ces musiciennes hors pair le pratiquent désormais au grand jour et jouent même des répertoires jusque-là réservés aux hommes, un moyen de préserver leur patrimoine musical. De la douceur d'un chant spirituel aux mélodies des instruments traditionnels, en passant par la transe générée par les variations rythmiques très riches des percussions, Lemma tient autant du spectacle que de l'aventure humaine. C'est une musique qui parle à l'âme et revendique un combat social, culturel et politique.



Souad Asla

Artiste de la nouvelle génération du sud algérien et héritière de la tradition gnawa, généreuse, sensible et communicative, Souad Asla déborde de talent et d'humanité. Sa voix nous emmène aux portes du désert où elle a suivi Hasna El Becharia. Sa musique, riche en métissages, nous laisse toutefois entrevoir des notes plus contemporaines. Souad Asla est née à Béchar, dans le Sahara algérien, au cœur de la région de la Saoura. Béchar est à la croisée de courants musicaux riches et métissés. Ici, la musique bédouine et les tempos berbères se sont, au fil d'une histoire meurtrie par l'esclavage, imprégnés de la musique africaine venue des gnawas. Leur musique est une médecine contre les tourments de l'âme : par la transe, elle exorcise ; par les chants, elle libère. La musique gnawa est un combat, la revendication d'une identité forte, jamais oubliée. La musique et les paroles de Souad Asla le sont aussi.

Hasna El Becharia

Femme libre et sans concession, personnage haut en couleurs, elle est célèbre dans tout le sud algérien. Héritière d'une lignée de musiciens gnawas, elle joue des standards populaires et des compositions personnelles à la guitare électrique, acoustique ou au guembri. Bien qu'elle chante l'amour du prophète, Hasna dérange : elle est trop libre. À 51 ans, elle sort en novembre 2001 son premier enregistrement (elle avait toujours refusé auparavant en Algérie) sur le label Indigo et elle sera l'une des invitées de l'édition 2001 des Belles Nuits du Ramadan. Blues, transe, gnawa... Venue du Sahara, la musique d'Hasna El Becharia nous emporte dans un mélange furieux de vent de sable, de karkabous, de traditions séculaires, de guitare électrique et de thé à la menthe.

Sortie d'album

Lemma - sept. 2018
Buda Musique
(sous réserve)

Disponibilité

Souad Asla
→ Réside en Ile-de-France
Hasna El Becharia
→ Du 02 au 21 déc.
Les autres membres du groupe
→ Du 02 au 08 déc.

Plus d'infos

bit.ly/lemmafacebook

Autres projets

→ Hasna El Becharia (page 44)
→ Hasna El Becharia & Nainy Diabaté (page 48)

Ven. 07 déc.
20:30

La Courneuve
Houdremont

11 Avenue du Général Leclerc
93120 La Courneuve
01 49 92 61 61
houdremont-la-courneuve.info
Tarifs : 12€ - 3€

Le bal de l'Afrique Enchantée



Récit & Musique

Après avoir connu un incroyable succès sur les ondes, puis sur scène, la célèbre émission de France Inter l'Afrique Enchantée, animée par Soro Solo et Vladimir Cagnolari, revient avec son bal pour l'une des dernières fois !

AVEC
CHRISTOPHE CAGNOLARI
SAXOPHONE, DIRECTION ARTISTIQUE
BISOU BASS BASSE
QUENTIN GHOMARI TROMPETTE
BALLOU CANTA CHANT
WILLIAM MONKAMA PERCUSSIONS
FLORIAN DE JUNNEMANN GUITARE
PHILIPPE MONANGE CLAVIERS
MICHEL PINHEIRO TROMBONE, CHANT
CHRISTIAN TEMPLET BATTERIE
ABDOULAYE TRAORÉ GUITARE
PRÉSENTÉ PAR
VLADIMIR CAGNOLARI, SORO SOLO
ET HORTENSE VOLLE

Pour leur bal, les deux compères se sont entourés des Mercenaires de l'Ambiance, onze musiciens aux rythmiques survoltées, qui orchestrent tour à tour highlife ghanéen, rumba congolaise, afrobeat nigérian... Des cuivres, des guitares débridées, des percussions épileptiques et des voix que les anges nous envient : voilà les ingrédients de ce produit miracle qui soignera les corps et les esprits.

Du Zaïre au Zimbabwe, du Nigeria à l'Angola, le Bal de l'Afrique Enchantée vous fera transpirer, sur les musiques d'une Afrique dans tous ses états. L'orchestre interprète les grands succès du répertoire moderne africain. L'occasion pour le public de se familiariser avec les rythmes, mais aussi les histoires du continent africain. Car si l'on est là pour danser, on essaie aussi de penser ! Solo et Vlad, en maîtres de cérémonie bien coiffés et bien habillés, sont sur scène pendant toute la durée du bal. Sur le principe de l'émission, ils font parler ces morceaux emblématiques et nous racontent ce qu'ils disent de l'Afrique d'hier et d'aujourd'hui. L'une des dernières occasions de découvrir sur scène ces mercenaires de l'ambiance, à ne manquer sous aucun prétexte !

Avec le soutien de la SPEDIDAM.



Vladimir Cagnolari

Vladimir Cagnolari est tombé en Afrique avec autant de bonheur qu'un joueur de pétanque dans une piscine de pastis. Pendant sept années, il a arpenté pour RFI les villes du continent, racontant le quotidien des citoyens dans l'émission "On est où là ?" Sur les routes africaines, il a tendu l'oreille aux musiques qui racontent à leur manière l'histoire, la réalité quotidienne, les problèmes sociaux et politiques d'une Afrique en perpétuel changement. Il rencontre Soro Solo en 2001 à Abidjan, et, pendant sept saisons (2008-2015), tous deux se sont lancés dans une folle entreprise : faire connaître et apprécier les valeurs des civilisations africaines. Si possible, à travers les chansons. L'aventure a donné naissance à "l'Afrique Enchantée" sur France Inter et plus tard à la déclinaison scénique de l'émission. Après avoir pris congé de France Inter, il continue à creuser ses sillons africains, y'a pas de mal à se faire du bien !

Soro Solo

Souleymane Coulibaly dit Soro Solo a fait le bonheur des auditeurs ivoiriens pendant vingt ans. Qui ne se souvient pas du "Grognon", émission matinale épinglant les dérives des services publics, la corruption et les abus de pouvoir des fonctionnaires zélés ? La nuit, Solo écumait les clubs d'Abidjan pour écouter les étoiles montantes africaines qui toutes, des années 70 à 2000, passaient par la mégapole ivoirienne comme un tremplin vers le reste de l'Afrique, et au delà, de l'Europe qui s'ouvrait aux musiques du monde. Ce VIP (Vagabond In Power) autoproclamé a ainsi vu défiler les géants qui occupent aujourd'hui le haut du pavé : Salif Keita, Franco, Alpha Blondy, Tiken Jah Fakoly, Manu Dibango, etc. Infatigable ambianqueur, Solo a tout de même dû quitter la Côte d'Ivoire suite aux troubles à répétition puis à la guerre qui s'y étaient installés. Il est, depuis 2006, le raconteur d'Afrique sur France Inter, la voix grave et enjouée de "l'Afrique En Solo".

Disponibilité

Les artistes résident en Ile-de-France

Plus d'infos

bal-afrique-enchantee.com

sam. 08 déc.
20:30

Clichy-sous-Bois
L'Espace 93

3 Place de l'Orangerie
93390 Clichy-sous-Bois
01 43 88 58 65 / lespace93.fr
Tarifs : 11€ - 6€

Fatoumata Diawara

Mali

Fatoumata Diawara est une grande voix de l'Afrique moderne, porte-parole d'un continent en constante mutation, sa musique transmet un message universel.

AVEC
FATOUMATA DIAWARA CHANT, GUITARE
JEAN-BAPTISTE GBADOE BATTERIE
SEKOU BAH BASSE
YACOUBA KONÉ GUITARE
ARECIO SMITH CLAVIERS

Après le succès de son dernier album en solo, Fatou (2011), le projet musical "Lamomali", mené par Matthieu Chedid (M), ou encore sa tournée avec la marocaine Hindi Zahra, Fatoumata Diawara revient avec "Fenfo", un nouvel album aux couleurs métissées. Cette artiste à l'élégance naturelle propose un folk hypnotique et sensuel, entre racines mandingues et rythmes modernes. Avec une voix chaleureuse et délicate, Fatoumata n'hésite pas à travers ses textes à aborder des thématiques polémiques comme les migrants ou la condition féminine. Musicienne interdite de "Timbuktu", pilier du projet "Mali Ko" pour dénoncer la situation de son pays, Fatoumata Diawara se montre engagée et vigoureuse pour défendre un Mali moderne où le charme de la jeunesse rafraîchit les esprits figés dans la tradition.

La bouillonnante malienne porte en elle toute l'Afrique d'aujourd'hui, synthétise à la fois ses traditions ancestrales et son futur. Un futur alimenté par les métissages et les rencontres, un futur d'une conscience éveillée et fière. Elle nourrit sa musique de sonorités occidentales et intègre l'Afrique dans sa vision de l'Occident, pour un futur commun.



Fatoumata Diawara

Fatoumata Diawara, jeune trentenaire combative qui travaille sans relâche, est une artiste aux multiples facettes. Citoyenne du monde et avide de collaborations, elle voyage sans cesse entre les univers musicaux, les cultures et le cinéma d'Afrique, d'Europe et d'Amérique. Elle fait une apparition remarquée en 2014 dans "Timbuktu" d'Abderrahmane Sissako nommé aux Oscars et couronné par sept Césars (2015, dont meilleur film et meilleur réalisateur), film pour lequel elle a écrit, composé et interprété la chanson phare de la bande originale. On la retrouve ensuite dans "Mali Blues" et elle sera également en haut de l'affiche du prochain long métrage de Philippe Godeau aux côtés de Omar Sy (sortie en salle prévue en novembre 2019).

Fatoumata a travaillé avec les plus grands musiciens contemporains, partageant les studios d'enregistrements avec Bobby Womack, Herbie Hancock ou encore le pianiste cubain Roberto Fonseca qu'elle accompagna en tournée. Elle a déjà foulé les scènes d'un nombre impressionnant de festivals dont le légendaire Glastonbury. Au Mali, Fatoumata a rassemblé plusieurs artistes d'Afrique de l'Ouest dont Amadou et Mariam, Oumou Sangaré et Toumani Diabaté pour enregistrer une chanson appelant à la paix dans son pays natal. Elle est aussi une figure du collectif Africa Express de Damon Albarn, ce qui l'a amenée à partager la scène avec Paul McCartney.

Plus récemment, on a pu la croiser sur les scènes européennes en duo avec Hindi Zarah. Et c'est à travers le spectacle Lamomali que l'infatigable artiste s'est brillamment illustrée aux côtés de Matthieu Chedid, Toumani et Sidiki Diabaté.

Sortie d'album

Fenfo - 25 mai 2018
3ème bureau/Wagram

Disponibilité

Sur demande

Plus d'infos

fatoumatadiawara.com

Dim. 09 déc.
16:00

Ris-Orangis
MJC / Centre social

10 Place Jacques Brel
91130 Ris-Orangis
01 69 02 13 20 / mjcris.org
Tarifs : 12€ - 10€

Ven. 14 déc.
20:30

Montreuil
Maison Populaire

9bis Rue Dombasle
93100 Montreuil
01 42 87 08 68 / maisonpop.fr
Tarifs : 12€ - 10€



Hasna El Becharia

La diva du diwan féminin, Hasna El Becharia, livre un spectacle acoustique impérial.

AVEC
HASNA EL BECHARIA
GUEMBRI, BANJO, GUITARE, CHANT
SOUAD ASLA CHANT

POUR ALLER PLUS LOIN
Concert Souad Asla, Hasna El Becharia et
Nainy Diabaté
Salle Culturelle Decauville, Courcouronnes
→ page 59

Hasna, la rockeuse du désert comme on la surnomme, a déjà plus de 30 ans de carrière. Libre et affranchie, elle est la première femme algérienne à jouer du guembri, instrument traditionnellement réservé aux hommes, ce qui lui a coûté de nombreuses réprimandes. Sa musique voyage désormais bien au-delà de son Sahara natal. Elle mêle le sacré et le profane, navigue entre compositions originales et standards populaires en un répertoire qui allie le moghrabi marocain, le raï déglingué ou encore le blues griot. Originare de Béchar au sud de l'Algérie, Souad Asla, digne héritière de la tradition gnawa, a grandi auprès de la célèbre Hasna El Becharia qu'elle considère comme son maître. Inspirée par son parcours, Souad a à coeur de faire vivre cette musique ancestrale importée de l'Afrique noire jusqu'au nord de ce continent. Ses mélodies nous emmènent aux portes du désert. Atmosphère envoûtante, magique, mêlant musique, danse, chanson innovante et percussions africaines. Ces deux artistes proposent une musique riche en métissages. Une musique contre les tourments de l'âme, où la transe exorcise et les chants libèrent. Les sons du désert saharien vibrent autour d'elles.

Hasna El Becharia

Femme libre et sans concession, personnage haut en couleurs, elle est célèbre dans tout le sud algérien. Héritière d'une lignée de musiciens gnawas, elle joue des standards populaires et des compositions personnelles à la guitare électrique, acoustique ou au guembri. Bien qu'elle chante l'amour du prophète, Hasna dérange : elle est trop libre. À 51 ans, elle sort en novembre 2001 son premier enregistrement (elle avait toujours refusé auparavant en Algérie) sur le label Indigo et elle sera l'une des invités de l'édition 2001 des Belles Nuits du Ramadan. Blues, transe, gnawa... Venue du Sahara, la musique d'Hasna El Becharia nous emporte dans un mélange furieux de vent de sable, de karkabous, de traditions séculaires, de guitare électrique et de thé à la menthe.

Souad Asla

Artiste de la nouvelle génération du sud algérien et héritière de la tradition gnawa, généreuse, sensible et communicative, Souad Asla déborde de talent et d'humanité. Sa voix nous emmène aux portes du désert où elle a suivi Hasna El Becharia. Sa musique, riche en métissages, nous laisse toutefois, entrevoir des notes plus contemporaines. Souad Asla est née à Béchar, dans le Sahara algérien, au cœur de la région de la Saoura. Béchar est à la croisée de courants musicaux riches et métissés. Ici, la musique bédouine et les tempos berbères se sont, au fil d'une histoire meurtrie par l'esclavage, imprégnés de la musique africaine venue des gnawas. Leur musique est une médecine contre les tourments de l'âme : par la transe, elle exorcise ; par les chants, elle libère. La musique gnawa est un combat, la revendication d'une identité forte, jamais oubliée. La musique et les paroles de Souad Asla le sont aussi.

Disponibilité

Souad Asla
→ Réside en Ile-de-France
Hasna El Becharia
→ Du 02 au 21 déc.

Autres projets

→ Lemma (page 38)
→ Hasna El Becharia & Naïny
Diabaté (page 48)

sam. 15 déc.
20:00

Montreuil
Nouveau Théâtre

10 Place Jean Jaurès 93100 Montreuil
01 48 70 48 90
nouveau-theatre-montreuil.com
Tarifs : 23€ - 8€



Kogoba Basigui par Eve Risser & Naïny Diabaté

Création
Africolor

Mali

La jeune compositrice de jazz contemporain Eve Risser et la diva malienne Naïny Diabaté mêlent leurs orchestres et leurs musiques pour un concert exceptionnel.

AVEC
EVE RISSER PIANO, CLAVIERS, FLÛTES
ANTONIN-TRI HOANG SAXOPHONE
CLARINETTES
SAKINA ABDOU SAXOPHONES, FLÛTES À BEC
GRÉGOIRE TIRTIAUX SAXOPHONES,
GUEMBRI
NILS OSTENDORF TROMPETTE
MATTHIAS MÜLLER TROMBONE
FANNY LASFARGUES EFFETS, BASSE
ÉLECTRO-ACOUSTIQUE
EMMANUEL SCARPA BATTERIE,
PERCUSSIONS
NAÏNY DIABATÉ BOLON, CHANT
LALA DIALLO DJEMBÉ
FATOUMA MAÏGA GUITARE
BINTOU KOÏTA DJUNDUN
WASSA KOUYATÉ KORA, CLAVIER
OUMOU KOÏTA CALEBASSE
BENIN COULIBALY CHANT, KAMÉLÉ NGONI

L'une, Eve Risser, est française, pianiste et compositrice, elle appartient à la nouvelle génération des musiciens contemporains. L'autre, Naïny Diabaté, est une griotte malienne populaire depuis une trentaine d'années. Elles représentent deux générations et deux continents. Elles ont toutes deux fondé leur orchestre ; le White Desert Orchestra en 2015, pour la première, le Kaladjula Band en 2013, pour la seconde - premier ensemble féminin de l'histoire du Mali. Grâce au festival Africolor, elles s'associent pour une performance musicale inédite. La montreuilloise Eve Risser signe des morceaux en équilibre entre l'énergie de la musique mandingue et les sonorités doucement hypnotiques de son univers personnel. Pour ce projet inédit, la pianiste et la griotte s'entourent de leurs ensembles et d'un chœur amateur de 120 personnes. Leur rencontre promet une excursion en terre inconnue !

Une création Africolor 2018, en coproduction avec la Nouvelle Scène Nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise, le Nouveau Théâtre de Montreuil et Jazz au fil de l'Oise. Avec le soutien de la SACEM, du Conseil Régional d'Île-de-France

Eve Risser

Après avoir épuisé toutes les ressources de l'enseignement musical de Colmar où elle a grandi, Eve s'éloigne de cet apprentissage classique pour se tourner vers des musiques qui doutent et lui permettent de fabriquer son propre chemin artistique. Elle le développe au sein des circuits institutionnels tels que les conservatoires mais aussi au-dehors en affirmant toujours son indépendance dans l'organisation de concerts pour ses groupes. Aujourd'hui, Eve se consacre au développement d'une musique personnelle à donner aux autres. Pour cela, elle joue sur un immense terrain de jeu qu'elle nomme White Desert Orchestra. C'est là qu'elle puise l'énergie ludique et confrontante nécessaire au déploiement d'émotions larges et enveloppantes en communication avec le public. Eve tient aussi à mélanger le monde des musiques créatives avec le monde des amateurs comme les enfants ou les grands choeurs pour des performances. Celles-ci sont travaillées sur le terrain, là où ont lieu les concerts. Inspiré de Nicolas Frize, ce travail sur le lien trouve une belle place dans son travail, décuple la part de l'humain dans ses projets, sans pour autant perdre son exigence artistique.

Naïny Diabaté

Naïny se fait remarquer très tôt par ses dons de cantatrice et ses aptitudes scéniques. En 1979, elle lance sa carrière solo où elle est accompagnée par des instrumentistes traditionnels et occidentaux. L'étoile montante s'impose dans toutes les salles de spectacle du Mali et les galas. Grande militante, elle lance en 2013 le premier ensemble traditionnel uniquement féminin du Mali, le Kaladjula Band, un projet visant à bousculer les codes sociaux et les coutumes.

(cf. présentation du Kaladjula Band page 30)



Autres dates

Théâtre des Louvrais - Pontoise
→ 07 et 08 déc.
Théâtre Victor Hugo - Bagneux
→ 14 déc.

Résidence

Théâtre des Louvrais - Pontoise
→ Du 03 au 06 déc.

Disponibilité

Eve Risser
→ Réside en Ile-de-France
Naïny Diabaté et Oumou Koïta
→ Du 29 nov. au 21 déc.
Les autres membres du projet
→ Du 29 nov. au 16 déc.

Plus d'infos

everisser.com

Mar. 18 déc.
20:00

Paris 19^{ème}
l'Atelier du Plateau

5 Rue du Plateau
75019 Paris
01 42 41 28 22 / atelierduplateau.org
Tarifs : 13€ - 10€

Jeu. 20 déc.
20:00

Saint-Denis
Théâtre
Gérard-Philippe

59 Boulevard Jules Guesde
93200 Saint-Denis
01 48 13 70 00
theatregerardphilippe.com
Tarifs : 23€ - 6€

Création
Africolor
Mali
Algérie



Hasna El Becharia & Naïny Diabaté

Deux musiciennes hors pair se
rencontrent pour livrer leur vision
féminine et féministe de l'Afrique
d'aujourd'hui.

AVEC
HASNA EL BECHARIA
GUEMBRI, BANJO, GUITARE, CHANT
NAÏNY DIABATÉ BOLON, VOIX
SOUAD ASLA VOIX
OUMOU KOÏTA CALEBASSE

Entre le VII^{ème} et le XV^{ème} siècle, les routes des caravanes sahéliennes furent aussi celles des razzias d'esclaves, ramenés de force du sud-Sahara pour aller servir les nouveaux maîtres du Maghreb. Parmi eux, les Gnawas, certains étaient musiciens et guérisseurs, se servant des cérémonies de transe pour exorciser les pathologies psychiques. Ces confréries existent toujours, ainsi qu'en Algérie où elles sont appelées Diwan. Leurs rythmes et leurs mots viennent du fond des âges et font entendre un lointain cousinage avec le Mali. Pour réunir ce que l'histoire a séparé, deux femmes d'exception accordent leurs voix et instruments : Naïny Diabaté, présidente de la société des griots d'Afrique de l'Ouest et Hasna El Becharia, qui a ravi le guembri aux hommes tel Prométhée le feu. Toutes deux retrouvent les profondeurs d'une autre histoire africaine, celle des veillées et des nuits où les vivants, les morts, les animaux, les humains, les choses formaient un grand tout.

Hasna El Becharia

Femme libre et sans concession, personnage haut en couleurs, elle est célèbre dans tout le sud algérien. Héritière d'une lignée de musiciens gnawas, elle joue des standards populaires et des compositions personnelles à la guitare électrique, acoustique ou au guembri. Bien qu'elle chante l'amour du prophète, Hasna dérange : elle est trop libre. À 51 ans, elle sort son premier enregistrement (elle avait toujours refusé auparavant en Algérie) qui est sorti le 16 novembre 2001 sur le label Indigo et elle sera l'une des invités de l'édition 2001 des « Belles Nuits du Ramadan ». Blues, transe, gnawa... Venue du Sahara, la musique d'Hasna El Becharia nous emporte dans un mélange furieux de vent de sable, de karkabous, de traditions séculaires, de guitare électrique et de thé à la menthe.

Naïny Diabaté

Née en 1963 à Bamako dans une famille de griots, la chanteuse et joueuse de bolon, Naïny Diabaté, s'illustre dès l'âge de 17 ans en se produisant avec le célèbre Rail Band de Bamako avant de se lancer dans une carrière internationale, imposant une version moderne de la musique mandingue et malinké, teintée de blues, de jazz ou de pop.

En 1977, elle remporte le 1er prix de chanteuse soliste en compétition inter-quartier de Bamako, signant ainsi le début d'une ascension régulière dans le monde de la chanson malienne. L'année 1978 la voit représenter son quartier dans la troupe du district de Bamako lors de la biennale artistique et culturelle des jeunes du Mali. En 1979, Naïny se consacre à une carrière solo où elle est accompagnée par des instrumentistes traditionnels (balafon, kora, ngoni, bolon, djembé et autres tambours) et occidentaux (guitare, basse, batterie, claviers).

En 1982, Naïny Diabaté est l'invitée vedette de l'émission grand public de Radio Mali "Rencontre avec les artistes". Depuis, elle participe à des soirées de gala en compagnie d'autres cantatrices confirmées de la musique malienne. Ainsi, l'étoile montante s'impose dans toutes les salles de spectacle du pays et sur le petit écran de la toute jeune télévision malienne inaugurée en 1983. Certains de ses titres fétiches, "RTM", "Diagné Kô", "Diam Niagalé" sont fréquemment diffusés par les amateurs des radios africaines et la télévision malienne.

En 1986, Naïny Diabaté, accompagnée d'instrumentistes maliens et guinéens, représente son pays au Festival d'Avignon avant de se rendre à Madrid. De retour au Mali, Naïny Diabaté sort en 1987 chez Camara Production sa première cassette, "Farafina Mouso" (Femmes d'Afrique). En 2009, Naïny Diabaté sort Fantagna & N'darila, suivi un an plus tard, de "Sumu vol.1 : Sandiya". Depuis 2013, Naïny parcourt les scènes internationales avec le Kaladjula Band.



En concert avec

À Saint-Denis
→ Aziz Sahmaoui & University of
Gnawa (page 50)

Disponibilité

Hasna El Becharia
→ Du 6 au 21 déc.

Autres projets

→ Le Kaladjula Band de Naïny
Diabaté (page 30)
→ Kogoba Basigui (page 46)
→ Lemma (page 38)
→ Hasna El Becharia (page 44)

Jeu. 20 déc.
20:00

Saint-Denis
Théâtre
Gérard-Philipe

59 Boulevard Jules Guesde
93200 Saint-Denis
01 48 13 70 00
theatregerardphilipe.com
Tarifs : 23€ - 6€

Aziz Sahmaoui & University of Gnawa

Sortie d'album
Maroc

AVEC
AZIZ SAHMAOUI VOIX, NGONI, MANDOLE
HERVÉ SAMB GUITARE
ALIOUNE WADE BASSE
CHEIKH DIALLO KORA, CLAVIERS
ADHIL MIRGHANI PERCUSSIONS
JONATHAN GRANDCAMP
BATTERIE, CALEBASSE

Aziz Sahmaoui embarque le public avec son rock band marocain, University of Gnawa.

University of Gnawa n'est pas une architecture pleine d'arabesques, mais un rock band venu du sud. Le groupe propose une musique évocatrice de rêves sonores et de trances ensorcelantes. Il faut entendre au moins une fois cette joie immense du jeu, cette façon de ne rien lâcher de la musique même quand elle joue très vite, cette générosité chorégraphiée dans une poésie sans faille.

Aziz Sahmaoui n'est pas seulement un prodigieux musicien, il porte aussi un pan entier de l'histoire méditerranéenne. Né à Marrakech, il est confronté à l'essentiel des musiques populaires du Maghreb, des plus électroniques à celles que l'on sculpte dans le boyau ou la peau tannée. Pour ce nouveau voyage où les refrains entêtants cohabitent avec un groove divinement chaloupé, le chanteur poète marocain atteint un superbe équilibre entre rock maghrébin, jazz et musique gnawa. Armé de sa voix envoûtante, le co-fondateur de l'Orchestre National de Barbès s'affirme comme un auteur-compositeur-interprète les plus en vue des fusions d'aujourd'hui.



Aziz Sahmaoui

Né à Marrakech, Aziz grandit dans un creuset culturel formé par les différentes tribus du Maroc. Dès son plus jeune âge, il s'imprègne ainsi de chaâbi et de gnawa. Il n'a que 14 ans lorsqu'il crée son premier groupe. Il intensifie alors son apprentissage des instruments à cordes. Peu à peu, il devient ainsi expert en chant, percussions, guembri, ngoni, mandole et guitare. À l'issue de ses études de lettres à la fin des années 1980, Aziz Sahmaoui décide de s'installer en France. Il y co-fonde l'Orchestre national de Barbès, un des groupes phares de la scène world en France, puis à l'international. Il en est également l'un des compositeurs. Après des centaines de dates et la sortie de leur album live en 1997, leur succès est immense. Lorsqu'il quitte l'ONB, Aziz ne tarde pas à collaborer avec de grands noms du jazz, dont le guitariste Nguyễn Lê avec le groupe Maghreb and Friends, Michael Gibbs et le WDR (big band de la Radio de Cologne), le groupe de fusion Sixun. En 2005, Joe Zawinul l'invite pour l'enregistrement de son double album live "Vienna Night" au Birdland de Vienne en Autriche. Il devient alors membre de la formation The Zawinul Syndicate jusqu'au décès de son fondateur en 2007. En 2010, il forme son propre groupe avec trois musiciens sénégalais : Alioune Wade (basse) Cheikh Diallo (claviers et kora) et Hervé Samb (guitare). Un premier opus "University of Gnawa" sort en 2011. En novembre 2014 paraît le second disque "Mazal" qui poursuit l'exploration des rythmes de transe du Maghreb, en équilibre entre rock, jazz et musique gnawa, avec pour invités Nino Josele à la guitare flamenco et Emile Parisien au saxophone.

En concert avec

→ Hasna El Becharia & Naïny Diabaté (page 48)

Sortie d'album

Aziz Sahmaoui & University of Gnawa - Début 2019
Blue Line/Pias

Disponibilité

Les artistes résident en Ile-de-France

Plus d'infos

azizsahmaoui.com

Sam. 22 déc.
20:30

Saint-Ouen
Mains d'oeuvres

1 Rue Charles Garnier
93400 Saint-Ouen
01 40 11 25 25 / mainsdoeuvres.org
Tarifs : 12€ - 8€

Anguille sous roche



Anguille a 17 ans, elle est solaire, pleine d'uppercut, là mais déjà absente, sans attache, insaisissable. Elle n'est pas raisonnable, c'est une amoureuse prête à tout, d'une liberté effrayante.

AVEC
DÉBORAH LUKUMUENA COMÉDIENNE
PIERRE-MARIE BRAYE-WEPPE VIOLON
YVAN TALBOT
PERCUSSIONS, MUSIQUES ÉLECTRONIQUES
MISE EN SCÈNE PAR GUILLAUME BARBOT
D'APRÈS LE TEXTE D'ALI ZAMIR

POUR ALLER PLUS LOIN
Table ronde
Les adolescences africaines
→ page 57

Récit &
Musique
Inédit
Comores

Dérivant dans l'océan Indien, se sachant condamnée, bientôt noyée, elle n'existe plus que par ses mots. Elle parlera tant qu'elle aura du souffle. Anguille, si incarnée, devient une langue. Une langue à part, une langue qui dérive volontairement, une langue qui vous attrape puis vous laisse sur le bas-côté, avant de vous reprendre quand vous vous y attendez le moins.

Le roman d'Ali Zamir à travers son personnage éponyme propose une expérience poétique, cette expérience fera théâtre. L'auteur nous décrit bien sûr les Comores et les rêves noyés de tant de naufragés. Mais son livre va au-delà. Anguille est une jeune femme universelle, un poème contemporain, une femme que l'on apprend à connaître puis que l'on n'oublie plus. Grâce à ce texte qui avance, qui swingue, qui n'attend pas, en mouvement perpétuel, la forme scénique paraît évidente. Sur le plateau : deux musiciens et une actrice, Déborah Lukumuena (César du meilleur second rôle en 2017 pour "Divines"). Une femme, une langue et de la musicalité qui déborde. Pour Africolor, Guillaume Barbot propose une version brute de la pièce dépourvue de sa scénographie mais en musique, au plus près du texte.

Production Compagnie Coup de Poker et le Théâtre Gérard-Philipe.
En coproduction avec le Théâtre de Chelles, Grange dimière - Théâtre de Fresnes

Guillaume Barbot

Formé en tant qu'acteur aux conservatoires du 10ème puis du 13ème arrondissement, il entre en 2005 à l'ESAD sous la direction de Jean-Claude Cotillard. Il fonde la compagnie Coup de Poker en 2005. Il développe un travail sensoriel, à partir de matière non dramaturgique, mêlant le plus souvent théâtre et musique. Il écrit et met en scène plus d'une douzaine de spectacles.

Il collabore également avec d'autres compagnies et artistes : le chanteur Louis Caratini en 2014, l'ensemble baroque Les Ombres à l'Opéra de Montpellier en 2015, les compagnies de l'Hôtel du Nord et Tout un Ciel en 2016 avec "La nuit je suis Robert De Niro", les compagnies du Feu Follet et Microsystème en 2018 avec "Shoot", ou encore avec le metteur en scène Philippe Awat pour "Ma mère m'a fait les poussières" en novembre 2016. Il écrit son premier roman "Sans faute de frappe", en collaboration avec le photographe Claude Gassian, publié en février 2013 aux éditions d'Empiria. Il assure la co-programmation artistique du lieu de résidence Les Studios de Virecourt.



Déborah Lukumuena

C'est par hasard qu'elle fait ses premiers pas au cinéma. En 2015, elle se présente à un casting pour faire de la figuration dans le premier film d'Houda Benyamina "Divines". A sa grande surprise, elle obtient l'un des rôles principaux. En mai 2016, lors du Festival de Cannes, toute l'équipe du film reçoit un très bon accueil lors de la Quinzaine des réalisateurs et décroche la Caméra d'Or. Le film sort sur les écrans en août 2016, son succès permet à Déborah Lukumuena d'être révélée au grand public. Elle décroche plusieurs prix : meilleure actrice au Festival de Carthage en novembre 2016 et prix Lumières du meilleur espoir féminin en janvier 2017. Le 24 février 2017, elle remporte le César de la meilleure actrice dans un second rôle.

Ali Zamir

Ali Zamir est un écrivain et chercheur né en 1987 aux Comores, sur l'île d'Anjouan. Il a remporté en 2016 le Prix Senghor pour son roman époustouflant "Anguille sous roche" paru aux éditions du Tripode. Il obtient également la mention spéciale du jury du Prix Wepler et le Prix Mandela de littérature. Ali Zamir est de ces auteurs insaisissables dont la pensée, en constante fusion, empêche la classification. Impossible de le caractériser, porté par cette fulgurance et cette singularité que libère l'inspiration du jeune romancier.

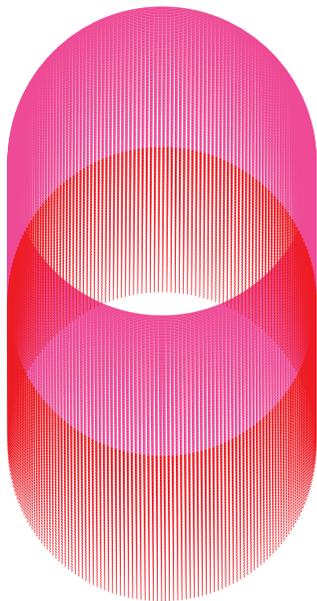
Après son deuxième roman Mon étincelle, publié en 2017, Ali Zamir sortira le 3 janvier 2019 sa troisième oeuvre : Dérangé que je suis.

Disponibilité

Sur demande

Plus d'infos

coupedepoker.org



CINÉMA

SAM. 01 DÉC. - 18:00
FGO-BARBARA - PARIS

1 RUE DE FLEURY 75018 PARIS

01 53 09 30 70

GRATUIT

Le mythe de Mapout

→ 2014 - Documentaire, 59min - Réal. Félix MBog-Len Mapout
Le mythe de Mapout, c'est l'exemple d'une famille qui se réconcilie avec l'histoire d'un père, Mapout, qui a été maquisard comme Um Nyobe, Moumié, Ouandié, Afana, Kingué et bien d'autres. Marquée par la mainmise de l'ancienne métropole coloniale, l'histoire officielle du Cameroun a entretenu le mystère et propagé les préjugés sur les maquisards, ces résistants de la guerre d'indépendance des années 50 et 60, héros nationalistes du premier parti politique camerounais, l'Union des Populations du Cameroun.

POUR EN SAVOIR PLUS → TABLE RONDE PAGE 57 & CONCERT PAGE 34

JEU. 06 DÉC.
L'ESPACE 93 - CLICHY

RÉSERVÉ AUX SCOLAIRES DE CLICHY-SOUS-BOIS

Timbuktu

→ 2014 - Fiction, 1h37 - Réal. Abderrahmane Sissako
Non loin de Tombouctou tombée sous le joug des extrémistes religieux, Kidane mène une vie simple et paisible dans les dunes, entouré de sa femme Satima, de sa fille Toya et de Issan, son petit berger âgé de 12 ans. En ville, les habitants subissent, impuissants, le régime de terreur des djihadistes qui ont pris en otage leur foi. Finis la musique et les rires, les cigarettes et même le football... Les femmes sont devenues des ombres qui tentent de résister avec dignité. Des tribunaux improvisés rendent chaque jour leurs sentences absurdes et tragiques. Kidane et les siens semblent un temps épargnés par le chaos de Tombouctou. Mais leur destin bascule le jour où Kidane tue accidentellement Amadou le pêcheur qui s'en est pris à GPS, sa vache préférée. Il doit alors faire face aux nouvelles lois de ces occupants venus d'ailleurs...

POUR EN SAVOIR PLUS → CONCERT PAGE 42

CINÉ-DÉBAT DU CINÉMA LE STUDIO D'AUBERVILLIERS

1 SÉANCE : 6€ - 3€
PASS 3 SÉANCES : 12€
2 RUE EDOUARD POISSON
93300 AUBERVILLIERS
09 61 21 68 25

Black Panther

DIM 18 NOV. ~ 18:30

EN PRÉSENCE DE (SOUS RÉSERVE)

OULIMATA GUEYE CURATRICE DANS LE

DOMAINE DES ARTS VISUELS. ELLE A EXPLORÉ

LES USAGES DES NOUVELLES TECHNOLOGIES EN

AFRIQUE ENTRE APPROPRIATION, DÉTOURNEMENT

ET INVENTION.

→ 2018 - 2h15 - Réal. Ryan Coogler

Après les événements qui se sont déroulés dans "Captain America : Civil War", T'Challa revient chez lui prendre sa place sur le trône du Wakanda, une nation africaine technologiquement très avancée. Mais lorsqu'un vieil ennemi resurgit, le courage de T'Challa est mis à rude épreuve, aussi bien en tant que souverain qu'en tant que Black Panther. Il se retrouve entraîné dans un conflit qui menace non seulement le destin du Wakanda, mais celui du monde entier.

Frontières

DIM. 25 NOV. ~ 18:30

EN PRÉSENCE DE (SOUS RÉSERVE)

APOLLINE TRAORÉ RÉALISATRICE

→ 2016 - Fiction, 1h30 - Réal. Apolline Traoré

En partenariat avec CinéWax

Une Sénégalaise, chargée par son association de faire du commerce, entreprend de se rendre en autobus à Lagos au Nigéria. Un voyage simple qui va s'avérer rempli de péripéties. Elle rencontre trois autres femmes, ensemble elles vont entamer un voyage périlleux : la traversée de la zone de la Cedeao. Voyage périlleux, parce que ce sont des femmes. La solidarité féminine s'impose. Plus forte que jamais. Servi par un quatuor d'actrices extraordinaires, ce road movie vous propose un voyage au coeur des réalités du continent. Des territoires où les femmes sont vulnérables, la proie de tous prédateurs, de vol, d'extorsion, de viol et de meurtre.

Cameroun, autopsie d'une indépendance

DIM. 02 DÉC. ~ 18:30

EN PRÉSENCE DE (SOUS RÉSERVE)

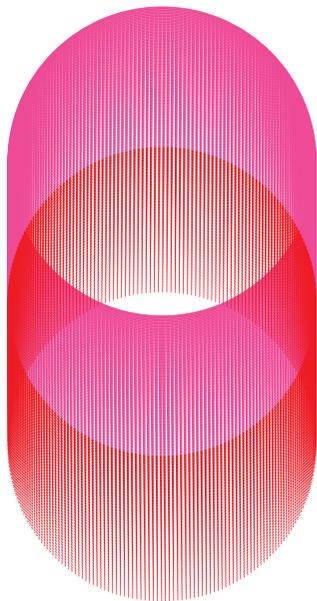
THOMAS DELTOMBE AUTEUR DU LIVRE

"LA GUERRE DU CAMEROUN"

→ 2008 - Documentaire, 52min - Réal. Gaëlle Le Roy & Valérie Osouf

Ce documentaire revient sur la résistance nationaliste de l'UPC, créée au Cameroun en 1948, et sa répression politique et militaire par la France jusqu'en 1971. Derrière l'imagerie officielle de l'indépendance du Cameroun et de la construction de la Françafrique se cache une autre réalité, une guerre cachée au bilan lourd de plusieurs centaines de milliers de victimes encore partiellement classé secret défense.

POUR EN SAVOIR PLUS → TABLE RONDE PAGE 57 & CONCERT PAGE 34



La fabrique d'idées

Dim. 18 nov.
16:30

Bobigny
MC 93

9 Boulevard Lénine
93000 Bobigny
01 41 60 72 72 / mc93.com
Gratuit

ARTISTES, FEMMES, AFRICAINES

Une conférence sonore, un ping-pong musico-pédagogique pour évoquer ensemble la lutte des femmes dans le milieu artistique.

EN PRÉSENCE DE (SOUS RÉSERVE)

MUTHONI DRUMMER QUEEN KENYA

SOUAD ASLA ALGÉRIE

KADI DIARRAMALI

MÉLISSA HIÉ BURKINA FASO

DOPE SAINT JUDE AFRIQUE DU SUD

MISSY NESS TUNISIE

Où que ce soit dans le monde, les femmes artistes doivent affronter des imaginaires issus des dominations économiques et de genre, le continent africain ne faisant pas exception. Imaginaires des instruments, interdits sociétaux, tutelles silencieuses des hommes mais aussi, discriminations et domination nord-sud, les femmes artistes africaines affrontent des obstacles formés d'entrelacs d'interdits spécifiques au continent. Pour cette table ronde, nous avons demandé à des femmes artistes de dialoguer ensemble mais aussi avec des sons et des images du passé, pour témoigner de leurs chemins vers l'égalité artistique, si souvent parsemés d'embûches.

POUR EN SAVOIR PLUS → CONCERT PAGE 16

Sam. 01 déc.
11:00

Paris
Archives Nationales
Hôtel de Soubise

60 Rue des Francs Bourgeois
75004 Paris
01 40 27 60 96
archives-nationales.culture.gouv.fr
Gratuit

RÉCITS DE 1958

Dire 1958, c'est tenter de faire mémoire(s) de la guerre du Cameroun.

EN PRÉSENCE DE

THOMAS DELTOMBE CO-AUTEUR DE
« KAMERUN ! UNE GUERRE CACHÉE AUX ORIGINES DE
LA FRANÇAIFRIQUE (1949-1971) »
HEMLEY BOUM ÉCRIVAIN, AUTEUR DU LIVRE
« LES MAQUISARDS »
KIDI BEBEY AUTEUR DE « MON ROYAUME POUR
UNE GUITARE »
SÉBASTIEN LAGRAVE MODÉRATEUR

Si le travail de l'historien est essentiel, l'approche historique n'est pas la seule possible quand il s'agit aussi et surtout de rendre sensible et présent le passé : celui des individus, de leurs souffrances et de leurs espérances. Pour ce premier temps de notre journée, trois modalités de l'écriture se retrouvent pour échanger autour de leurs complémentarités, de la façon dont ces récits se sont construits parfois contre les silences mémoriels. A travers cette rencontre, c'est toute l'épaisseur humaine et historique de la figure d'Um Nyobè qui transparait, mais aussi, celles de tous ces oubliés de la grande histoire, comme le médecin Marcel Bebey, dont le seul crime fut de soigner des êtres humains.

POUR EN SAVOIR PLUS → CONCERT PAGE 34

Sam. 22 déc.
17:30

Saint-Ouen
Mains d'oeuvres

1 Rue Charles Garnier
93400 Saint-Ouen
01 40 11 25 25 / mainsdoeuvres.org
Gratuit

ADOLESCENCES AFRICAINES

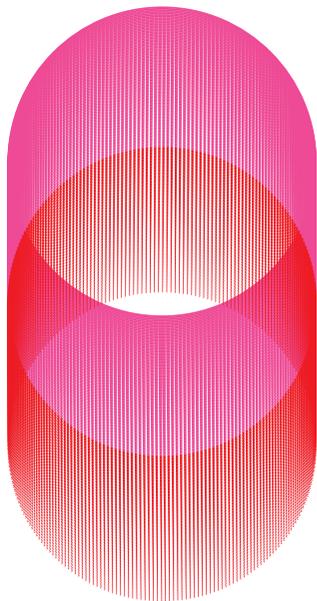
Quand les sociétés sont structurées par des rites de passage à l'âge adulte, elles laissent peu de place aux entre-deux âges.

EN PRÉSENCE DE (SOUS RÉSERVE)

HEMLEY BOUM AUTEURE CAMEROUNAISE DU
LIVRE « LES MAQUISARDS »
TOUHFAI MOUHARÉ
AUTEUR COMORIENNE DU LIVRE "VERT ET CRU"
ALI ZAMIR AUTEUR COMORIEN DU LIVRE
"ANGUILLE SOUS ROCHE"
SÉBASTIEN LAGRAVE MODÉRATEUR

D'un autre côté, quand elles laissent des périodes de la vie sans marquage social, elles produisent des âges entre-deux, ni enfants ni adultes, ni jeunes ni vieux, des adolescents. Cet âge dit ingrat, qu'il soit celui d'adolescents, de jeunes, ou de déjà adultes, est celui des premiers amours, qui s'affrontent aux interdits parentaux, partout dans le monde. Âge des transgressions nécessaires, l'adolescence est aussi celui des rebellions familiales et sociales, l'âge des possibles. Pour ce temps de rencontre, nous évoquons des figures littéraires d'adolescentes africaines, Anguille ("Anguille sous Roche"), Rhen ("Vert et Cru"), Likak ("Les Maquisards"), Ziki ou Kena ("Rafiki" de Wanuri Kahi); autant de personnages de fiction qui sont aux prises avec leur époque, leurs amours et leurs engagements. Ceux et celles qui les ont imaginés seront là pour échanger sur ces nouvelles adolescences féminines africaines.

POUR EN SAVOIR PLUS → SPECTACLE PAGE 52



Action CULTURELLE

ATELIERS & MASTERCLASS

Conte et mise en scène avec Kadi Diarra, comédienne.

DU 29 AU 31 OCT. ET LE 21 NOV.
CENTRE DE LOISIRS
RÉSERVÉ AUX ENFANTS DU CENTRE DE LOISIRS

RESTITUTION LE SAM. 24 NOV. ~ 16:00
ESPACE PAUL ÉLUARD, STAINS

→ avec les enfants des centres de loisirs de Stains
La comédienne, auteure et chanteuse malienne, Kadi Diarra, travaille avec les enfants d'un centre de loisirs en leur proposant une série d'ateliers autour du conte traditionnel malien "La querelle des deux lézards" d'Amadou Hampâté Ba. Les enfants découvrent ainsi la mise en scène et l'appropriation d'un rôle. Une sensibilisation à la culture malienne qui donne suite à une restitution de l'atelier en amont du spectacle "Malisadio", à l'Espace Paul Éluard.

POUR EN SAVOIR PLUS → SPECTACLE PAGE 18

Percussions africaines avec Moussa Héma et Julie Marillier.

AUTOMNE 2018
CONSERVATOIRE DE MUSIQUE, ET
COLLÈGE JEAN JACQUES ROUSSEAU
RÉSERVÉ AUX ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE ET DU
COLLÈGE JEAN JACQUES ROUSSEAU,
LE PRÉ SAINT-GERVAIS

RESTITUTION LE SAM. 17 NOV. ~ 17:00
LA P'TITE CRIÉE, LE PRÉ SAINT-GERVAIS

→ avec les élèves du conservatoire de musique et les élèves du collège Jean Jacques Rousseau du Pré Saint-Gervais
Moussa Héma et Julie Marillier mènent des ateliers de percussions africaines basés sur la transmission orale, pour développer les qualités d'écoute et de mémoire des jeunes. Ils découvrent ainsi plusieurs instruments, chantent et travaillent la polyrythmie. Cet atelier donne suite à une restitution de l'atelier en amont du concert Africolor à la P'tite Criée.

POUR EN SAVOIR PLUS → CONCERT PAGE 12 & 10

RENCONTRES

JEUDI 22 NOV. - 19:30
ESPACE GEORGES SIMENON

PLACE CARNOT, 93110 ROSNY-SOUS-BOIS
01 48 94 74 64
GRATUIT
OUVERT À TOUS

Croq'notes avec l'équipe de Los Pistoleros del infinito

→ avec les élèves du conservatoire

En collaboration avec l'espace Georges Simenon, cette rencontre, « le Croq' Notes » verra des jeunes musiciens rosnéens s'initier aux rythmes des tambours bata de Cuba en présence de Miguel Puntilla Rios, de Ricardo Izquierdo, saxophoniste, et de Sébastien Buchholz, saxophoniste et clarinetiste, ils fabriqueront pour l'occasion une série de flûtes accordées afin de créer un objet sonore réunissant percussions et vents.

POUR EN SAVOIR PLUS → CONCERT PAGE 20

Rencontre avec Souad Asla

→ avec l'orchestre Arc-en-ciel du conservatoire d'Évry

Souad Asla, auteure, compositrice-interprète, imprégnée des traditions culturelles du Sahara algérien et fortement attachée à sa transmission mène un atelier d'expression orale autour des chants traditionnels algériens. En cours de construction.

POUR EN SAVOIR PLUS → CONCERT PAGE 38

10 OCT. - 07 NOV - 5 DÉC.
CONSERVATOIRE IANNIS-XÉNAKIS

9-11 COURS MGR ROMÉRO 91000 ÉVRY
01 60 77 24 25
RÉSERVÉ AUX ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE

CONCERTS

MER. 12 DÉC. - 18:30
SALLE DECAUVILLE

6 RUE DU BOIS BRIARD 91080 COURCOURONNES
01 69 91 58 03
GRATUIT
OUVERT À TOUS

Rencontre musicale entre Hasna El Becharia, Souad Asla et Naïny Diabaté

Entre le VIIème et le XVème siècle, les routes des caravanes sahéliennes furent aussi celles des razzias d'esclaves, ramenés de force du sud-Sahara pour aller servir les maîtres du Maghreb. Parmi eux, les Gnawas, certains étaient musiciens et guérisseurs, se servant des cérémonies de transe pour exorciser les pathologies psychiques. Ces confréries existent toujours, sous le nom de Diwan en Algérie. Leurs rythmes et leurs mots font entendre un lointain cousinage avec le Mali. Pour réunir ce que l'histoire a séparé, trois femmes d'exception accordent leurs voix et instrument : Naïny Diabaté, griotte malienne, Hasna El Becharia, qui a ravi le guembri aux hommes et Souad Asla, dont les danses et les chants de trances modifient l'axe terrestre.

Ocora-Couleurs du monde

LUN. 03 DÉC. - 20:00
STUDIO 105 - MAISON DE LA RADIO

116 AVENUE DU PRÉSIDENT KENNEDY 75016 PARIS
01 69 91 58 03 / MAISONDELARADIO.FR
GRATUIT SUR RÉSERVATION
OUVERT À TOUS

Françoise Degeorges et toute l'équipe de l'émission Ocora-Couleurs du Monde (France Musique) mettent un coup de projecteur sur la 30ème édition du festival Africolor. Entre les concerts, les artistes se livreront au jeu de l'interview pour partager avec le public leurs histoires, leur actualités, leurs coups de coeur et leur futurs projets. En présence d'Aziz Sahmaoui, des soeurs Hié et de Lemma...

Les lieux

→ SEINE-SAINT-DENIS (93)

ESPACE GEORGES SIMENON

Place Carnot 93110 Rosny-sous-bois
01 48 94 74 64

ESPACE MARCEL CHAUZY

Esplanade Claude Fuzier 93140 Bondy
01 48 50 54 68

ESPACE PAUL-ÉLUARD

Place Marcel Pointet 93240 Stains
01 49 71 82 25

HOUDREMONT - scène conventionnée

5 Avenue du Général Leclerc
93120 La Courneuve
01 49 92 61 61

LA P'TITE CRIÉE

11-13 Rue Jean-Baptiste Sémanaz
93310 Le Pré-Saint-Gervais
01 83 74 58 30

L'ESPACE 93

3 Place de l'Orangerie
93390 Clichy-sous-Bois
01 43 88 58 65

MAINS D'OEUVRES

1 Rue Charles Garnier 93400 Saint-Ouen
01 40 11 25 25

MAISON POPULAIRE

9bis Rue Dombasle 93100 Montreuil
01 42 87 08 68

MC 93

9 Boulevard Lénine 93000 Bobigny
01 41 60 72 72

NOUVEAU THÉÂTRE

10 Place Jean Jaurès 93100 Montreuil
01 48 70 48 90

SALLE JACQUES BREL

42 Avenue Édouard Vaillant 93500 Pantin
01 49 15 41 70

THÉÂTRE DES BERGERIES

5 Rue Jean Jaurès 93130 Noisy-le-Sec
01 41 83 15 20

THÉÂTRE DU GARDE-CHASSE

181bis Rue de Paris 93260 Les Lilas
01 43 60 41 89

THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE

59 Boulevard Jules Guesde 93200 Saint-Denis
01 48 13 70 00

UNIVERSITÉ PARIS 13 - BOBIGNY

1 Rue de Chablis 93000 Bobigny
01 48 38 88 29

UNIVERSITÉ PARIS 13 - VILLETANEUSE

99 Avenue Jean-Baptiste Clément
93430 Villetaneuse
01 49 40 35 16

→ PARIS (75)

FGO-BARBARA

1 Rue Fleury 75018 Paris
01 53 09 30 70

L'ATELIER DU PLATEAU

5 Rue du Plateau 75019 Paris
01 42 41 28 22

→ ESSONNE (91)

MJC / CENTRE SOCIAL

10 Place Jacques Brel 91130 Ris-Orangis
01 69 02 13 20

THÉÂTRE DE L'AGORA

Place de l'Agora 91000 Evry
01 60 91 65 65

LE PLAN

1 Avenue Louis Aragon 91130 Ris-Orangis
01 69 02 09 19

→ HAUTS-DE-SEINE (92)

THÉÂTRE DE VANVES

12 Rue Sadi Carnot 92170 Vanves
01 41 33 99 70

→ VAL-DE-MARNE (94)

LE COMPTOIR

95 Rue Roublot, 94120 Fontenay-sous-Bois
01 48 75 64 31

→ VAL-D'OISE (95)

THÉÂTRE DES LOUVRAIS

Place de la Paix 95000 Pontoise
01 34 20 14 14



L'association

L'équipe

SÉBASTIEN LAGRAVE ~ Direction
SYLVIE SOUM ~ Administration
ANNE-LAURE FERON ~ Production & Presse
AGATHE KAYSER ~ Communication
ADÈLE SOROSTE ~ Coopération décentralisée

JULIEN REYBOZ, CYRIL POIRIER ~ Ingénieurs du son
N'KRUMAH LAWSON DAKU ~ Photographie
CONSTANT POPOT ~ Vidéo
GOD SAVE THE SCREEN - MANUELA BONNET ~ Identité graphique

Avec le soutien

Du Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis, de la Direction des Affaires Culturelles d'Ile-de-France, de la Région Ile-de-France, de la Mairie de Paris, du Conseil départemental de l'Essonne, du Conseil départemental du Val-de-Marne, de la SPEDIDAM, de l'ADAMI, de l'Organisation Internationale de la Francophonie, du CNV et de la SACEM.

De Radio Nova et Pan-African-Music.com

Des villes de Bondy, Clichy-sous-Bois, Evry, La Courneuve, Les Lilas, Pantin, Le Pré Saint-Gervais, Saint-Denis, Stains, de l'Université Paris 13, du Comptoir à Fontenay-sous-Bois, de l'Espace Georges Simenon à Rosny-sous-Bois, de la Maison Populaire à Montreuil, du Théâtre de l'Agora à Evry, du Nouveau Théâtre de Montreuil, du Théâtre Gérard-Philipe à Saint-Denis, du Théâtre des Bergeries à Noisy-le-Sec, du centre FGO-Barbara et de l'Atelier du Plateau à Paris, de la MJC et du Plan à Ris-Orangis, de la MC93 à Bobigny, du théâtre de Vanves, de Mains d'Oeuvres à Saint-Ouen et la Nouvelle Scène Nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise

Crédits photographiques

Par ordre d'apparition. Muthoni
Drummer Queen ©Phocus
Photography / Benkadi Quartet
©DR / Bala Dée ©Paolo
Camanella / Dope Saint Jude
©Enovation Agency / Dream
Mandé - Djata par Rokia Traoré
©DannyWillems / Malisadio
©N'krumah Lawson Daku / Ilu
nlala par Los pistoleros del infinito
©Anais Monroc / Les sœurs Hié
©Live Culture / Les tambours
du Burundi ©Will Dum / Pour
Esther Kouyaté ©Emmanuel
Delaloy / 3MA ©Cyrille Choupas
/ Le Kaladjula Band de Naïny
Diabaté ©DR / Brazza zéro
Kilomètre ©Stanislas Augris /
1958 par Blick Bassy ©Denis
Rouvre ©DR – Archives privées
de Simon Nken / Hiélectro ©DR
/ Lemma ©Joël Bonnard / Le bal
de l'Afrique Enchantée ©Julien
Borel / Fatoumata Diawara ©Aida
Muluneh / Hasna El Becharia
©Maya Ben / Kogoba Basigui
par Eve Risser & Naïny Diabaté
©Sylvain Gripoix / Hasna El
Becharia & Naïny Diabaté ©Maya
Ben ©DR / Aziz Sahmaoui
©Sabir El Mouakil / Anguille
sous roche ©Manuele Geromini
©M. Delahaye / Fabrique d'idées
©Christian Beaussier / Les lieux
©DR

seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT

VAL de
MARNE
Département

Essonne
LE DÉPARTEMENT

MAIRIE DE PARIS

* île de France

FRANCE
NATIONAL
DU
PROGRAMME
D'ÉCHANGES
CULTURELS

SPEDIDAM

adam

ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la Francophonie

CNV

centre national
de la chanson des
variétés et du Jazz

sacem

la culture avec
la copie privée

PAM

nova
101.3 FM

AFRICOLOR